أرسين لوبين

أرسين لوبين رقم (٢)

مغامرات " ارسين لوبين "

ذو الشخصية الفذة في اقتحام عالم الجريمة وكشف مرتكبيها وتقديمهم للعدالة . وصاحب المغامرات المثيرة المعروف لملايين القراء في جميع أنحاء العالم . والذي ذاعت شهرته حتى تفوقت على كل الشخصيات البوليسية التي تصور الجريمة وتحلل وتكشف عن مرتكبيها .

تعد الروايات البوليسية التي تحمل اسم البطل (ارسين لوبين) أعظم الروايات البوليسية في مطلع هذا القرن والتي كتبها الكاتب الفرنسي " موريس لبلان " وقد لاقت إقبالاً عظيماً من القراء وخاصة المهتمين بدراسة الجريمة وتحليل دوافعها وإحاطة اللثام عن مرتكبيها وتقديمهم للمحاكمة لينالوا الجزاء الرادع . لذلك احتلت رواياته وقصصه مكانة مرموقة في عالم القصة البوليسية .

وهذا البطل (ارسين لوبين) يتميز بالنبل والشرف والشهامة فهو لا يهدف من مغامراته الى الثراء وكسب المال او للثأر والإنتقام من خصومه . وإنما يكرس حياته للكشف عن الجريمة وتعقب الجناة وتقديمهم للعدالة .

إنه اللص الشريف الذي يمتلىء قلبه بالحب والخير للناس .

وخاصة البائسين والفقراء حيث كان يخصهم بعطفه وإحسانه ويتبرع بكل ما يحصل عليه من الأثرياء البخلاء واللصوص الجشعين للجمعيات الخيرية ومؤسسات البر والإحسان .

وقد تحدى هذا البطل (أرسين لوبين) رجال الشرطة وكبار المفتشين الخصوصيين في عصره في اوروبا وأمريكا حتى أطلق عليه لقب الرجل ذي الألف وجه وهيئة حيث كان يجيد التنكر ويظهر في شخصيات متعددة .

فلا عجب إن احتلت رواياته مكانة عظيمة في قلوب جميع القراء في كل أنحاء العالم .

برنارد الأسطه

يقدم

الرواية المعرّبة

أرسين لوبين رقم ٢

(٤)

رواية بوليسية طريفة بطلها اللص الظريف "أرسين لوبين"

الناشر

دار ميوزيك

للصحافة والطباعة والنشر والتوزيع ش.م.م.

ص.ب ٣٧٤ جونيه – لبنان

جميع الحقوق محفوظة للناشر

يمنع منعاً باتاً نقل أي جزء أو قسم من هذا الكتاب
وبأية وسيلة .... إلا بعد الحصول على موافقة خطية من الناشر

- بل ادخل انت اولا،

وعض "لوبين" على شفتيه .هذا أول حجر تهدم في مكيدته لقد اعتمد على ان يتقدمه زميله ليتسنى له ان يقلب المقعد وراءه في اثناء اجتيازهما الدهليز .

ولما تخطيا باب الشرفة قال "لوبين المزيف" :

- اغلق الباب .

- بل يحسن بنا ان ندعه مفتوحا .

- لماذا ؟

- ليتسنى لنا الفرار منه إذا ما حاقت بنا الشبهات .

- حسنا .. دعه مفتوحا إذن .. الديك مصباح كهربائي ؟

وجوابا عن هذا السؤال ابرز "لوبين" مصباحه الكهربائي وارسل منه شعاعا ضئيلا .. فسار الرجلان في ممشى القصر حتى انتهيا إلى غرفة الخزانة .

وقال المدعي :

- تلك هي الخزانة فهل تستطيع ان تفتحها ؟

- اظن ذلك .

جثا "لوبين" امام الخزانة وفحصها برهة ثم اخرج من منطقته بعض ادواته وشرع يعالجها .. فما مضى على ذلك خمس دقائق حتى اهتز بابها وانفتح .

ونهض "لوبين" واقفا وهو يقول :

- ها هي ذي الخزانة مفتوحة .. فاغترف منها ما شئت .

وعبر "لوبين" المزيف إلى الخزانة بينما اقترب "لوبين" الحقيقي من النافذة وحرك يده بالمصباح الكهربائي على شكل دائري مرسلا الإشارات الضوئية إلى الكابتن "مالون" .

- لقد ازفت ساعة النصر .!

تابع رواية العدد السابق : "الماسة الزرقاء"

وفي اللحظة التالية نفخ الكابتن "مالون" في صفارته .

ولم يكن بـ"لوبين" حاجة إلى أن يخلق جوا من الذعر . فما سمع زميله صفارة البوليس حتى انطلقت من صدره صرخة يأس وخوف وجرى صوب باب الغرفة .

- فتح الرجل الباب وهم بأن يسرع إلى المشى .. ولم يقلب "لوبين" الكرسي في طريقه فلم يكن هناك ما يعوقه عن الفرار..

سيبلغ الشرفة ويثب إلى الحديقة ويتمكن من الاختفاء في الظلمات قبل أن يكون رجال "مالون" قد توسطوا الحديقة .

فيجب أن يسرع "لوبين" بالعمل وإلا افلتت الفرصة . !

في وثبتين كان "لوبين" خلف غريمه فطوقه بذراعه وتهيأ لتسديد لكمة إلى فكه تفقده الصواب فيدعه على الأرض ويفر من النافذة فإذا ما دخل رجال الكابتن "مالون" وجدوه صريعا واعتقلوه .

ظل "لوبين" مطوقا خصمه بإحدى ذراعيه .. وجمع قبضته الأخرى وهم بتسديد اللكمة .

ولكن يده تسمرت في الهواء وهي في طريقها إلى فك غريمه

شهق "لوبين" دهشة وذهولا . لقد صعقه الاكتشاف الذي انتهى إليه .

لم يكن "ارسين لوبين" الثاني إلا امراة . !

الفصل الثالث عشر

امراة . !

هذا أمر لا يصدق .. ! مسألة ينكرها العقل .. !

هذا الشخص الذي انتحل اسم "ارسين لوبين" الثاني .

الشخص الذي سلب مدير البوليس الوثائق الخطيرة والماسة الزرقاء هذا الشخص الذي يصدر أوامره في جرأة إلى "ارسين لوبين" الحقيقي .. هذا الشخص .. امراة ..!

تسارعت خواطر "لوبين" وازدحمت الأفكار في ذهنه .

لقد نصبت المكيدة وهاهو ذاالفخ يوشك ان ينطبق على "ارسين لوبين" الثاني .. لن تمضي دقائق حتى يثب رجال الكابتن "مالون" إلى داخل القصر ويقبضوا على هذه المراة .

فزع "لوبين" إذ طاف هذا الخاطر بذهنه .

فما كان "لوبين" ليرسل امراة إلى السجن .

ومهما كان السبب ...

نعم .. مهما كان السبب .

لقد توعدته .. وهددته .. وانذرته .. فليكن .. سيصفح عن الماضي وسينسى ما فعلت .. ولكنه لن يدفع بامراة إلى ظلمات السجون .

لو أنه فعل لظل ضميره يبكته طيلة الحياة .. !

لم يكن يجهل أنه إن أطلق سراحها وأعانها على الفرار إنما يخاطر بحريته ويعرض نفسه للاعتقال .. ولكن أيبالي بذلك ..؟ ..أترضى كرامته ان يقال في يوم من الأيام إن "ارسين لوبين" نصب فخا لامراة ..! ماضيه كله لم يقم إلا على نجدة النساء وانتشالهن من المازق فكيف ينكر ماضيه ويتنكر لحياته .. ؟

همس "لوبين" قائلا :

- بالله عليك اهربي .. ! وعجلي ..! أترين هذه النافذة ..؟ اقفزي إلى الخارج واسرعي بالفرار ..!

واوماً إلى النافذة التي كان ينوي ان يفر منها .

وفي نفس اللحظة بلغ رجال الكابتن "مالون" النافذة الأخرى فاسرع "لوبين" خلف المراة ولكنه لسوء الحظ تعثر في سجادة صغيرة فانزلقت تحت قدمه وسقط على الأرض .

لقد انبا الكابتن "مالون" رجاله بانهم سيجدون في الغرفة رجلا في ثياب سوداء فلينقضوا عليه وليعتقلوه .

ورأى الرجال الرجل ذا الثياب السوداء ينهض من سقطته .. فلم يخطر لهم ببال ان هناك رجلا آخر يرتدي ثيابا مماثلة استطاع الإفلات من النافذة المقابلة . فانقضوا على الرجل الذي بين ايديهم وقبضوا عليه .

أما الكابتن "مالون" فجاء يجري من مخبئه صوب النافذة .. ورأى "لوبين" في ثيابه السوداء المعهودة يقفز إلى الحديقة فلم يتعرض له بسوء وإنما ارتسمت على شفتيه ابتسامة خفيفة .. لقد افلت "لوبين".. ودخل رجاله إلى القصر ولن تمضي لحظات حتى يتردى "لوبين" الثاني في الفخ المنصوب .

وقال الكابتن "مالون" يهنئ اعوانه :

- اظفرتم به .. ؟ احسنتم ..! احسنتم ..!

وفي اللحظة التالية اضيئت انوار القاعة .

وفي الضوء الساطع رأى الكابتن "مالون" رجلا عند الباب في بيجامة النوم وهو يدير في الحاضرين نظرات بلهاء تدل على الاستغراب الشديد حتى كادت هيئته أن تضحك الشرطي .

وتكلم سير "ريجنالد" قائلا :

– مامعنى هذا .. ؟ من أنتم .. وماذا تفعلون في قصري .. ؟ تبا لكم..! سامر بالقبض عليكم جميعا ..!

فتقدم إليه الكابتن "مالون" وانحنى رأسه في احترام قائلا :

ـ سير "ريجنالد اولدين" ..؟

– نعم .. إنني سير "ريجنالد اولدين" ..! وإني اطلب إيضاحا عن هذا التهجم على قصري ..!

– إنني الكابتن "مالون" المفتش بإدارة "سكتلانديارد" سابقا .

فسرى الاطمئنان إلى وجه سير "ريجنالد" وقال :

– مفتش سابق ..؟

– نعم يا سيدي .. لقد تلقيت بالأمس رسالة من مجهول بان لصا شهيرا سيسطو الليلة على قصرك .. فاستعنت ببعض اصدقائي وضربنا حصارا حول البيت لنتمكن من اعتقاله .

فقال سير "ريجنالد" مقاطعا :

– لماذا لم تخطر رجال البوليس الرسمي بامر هذا الخطاب ؟

– لأسباب عديدة يا سيدي .. أهمها انه كان محتملا أن يكون هذا الخطاب مزحة لا ظل لها من الحقيقة .. وما كنت لأرتضي لنفسي ان اكون هزأة في نظر اصدقائي في "سكتلانديارد" .. وفضلا عن هذا فقد كنت طيلة حياتي أتمنى أن يكون لي شرف اعتقال هذا اللص ..

فقال سير "ريجنالد" مؤمنا :

– تعليل معقول .. فلو كانت الرسالة مزحة لم تخسر شيئا .

– تماما يا سيدي .. ولكنها حقيقة .. ها نحن اولاء كما ترى قد ظفرنا برجلنا .لقد رايت وانا في الحديقة وميض مصباحه الكهربائي وهو يتجول في الغرفة . فنفخت في صفارتي ادعو رجالي إلى الهجوم.

وارسل سير "ريجنالد" بصره إلى الأسير وقال :

– ومن هذا اللص . ؟ وما هذا القناع الأسود الذي يستر به وجهه .؟

فقال الكابتن "مالون" مجيبا :

- إنه يا سيدي من اخطر اللصوص وشرهم . إنه يدعي "ارسين لوبين" .

فقال سير "ريجنالد" في صوت حاد :

- "ارسين لوبين" .. ! يخيل إلي أني سمعت بهذا الاسم .. انزع القناع عن وجهه لنراه .

فابتسم الكابتن "مالون" وقال :

- وانا ايضا متلهف إلى رؤية هذا الوجه .

اقترب "مالون" من "ارسين لوبين" ومد يده لينتزع القناع .

وكانت لحظة حرجة ..

وهمس "لوبين" في صوت خافت قائلا :

- "مالون" .. بالله عليك لا تفعل .!

سمع "مالون" هذا التوسل الحار وعرف الصوت .!

وتراخت يده إلى جانبه وامتقع وجهه حتى بدا في الضوء الساطع كانه مريض يوشك ان يخر مغشيا عليه .

حملق "مالون" إلى "ارسين لوبين" كمن ينظر إلى شبح من الأشباح .. هذا الصوت .. هذا القوام .. هذه القامة .

وتجلت الحقيقة المرة .. وانبعثت من عينيه آيات حزن وألم صارخ.. لقد افلت "لوبين" المزيف وانقلب الفخ على صاحبه فوقع فيه "لوبين" الحقيقي .!

كان رجال الكابتن "مالون" ينظرون إليه في استغراب دون ان ينطقوا بكلمة واحدة .

وتكلم سير "ريجنالد" في لهجة تنم على نفاذ الصبر قائلا :

- انزع القناع ..

وأفاق مالون من ذهوله واستجمع أنفاسه وقال :

– وما الداعي إلى نزع قناعه الآن يا سيدي ..؟ إني اؤثر ان نمضي به إلى السجن مباشرة .

– واي ضرر في رفع القناع الآن .. ؟ من الحكمة على اية حال أن نتعرف على وجهه في مكان الجريمة .. هيا يا سيدي . انزع قناعه .

نظرالشرطي السابق إلى "لوبين" في يأس وقنوط .. لم يكن هناك مفر من رفع القناع وللمرة الثانية رفع "مالون" يده في بطء ونزع القناع .

وللمرة الثانية كان وجهه مسرحا لشتى التعبيرات :

كانت له في هذه اللحظة هيئة سير "ريجنالد" حين ارتسمت امارات البلاهة على سحنته .. جعل يتفرس في وجه "لوبين" في ذهول واستغراب ..

كان الرجل الماثل امامه هو "ارسين لوبين" .. ولكنه لم يكن "ارسين لوبين" .!

(فرانك مارش) .. وليس بـ(فرانك مارش) .!

كان له شارب اسود صغير .. وليس لـ"لوبين" شارب .. وكانت وجنتاه غائرتين .. و"لوبين" مستدير الوجنتين .

كانت هناك فروق بين الرجلين .

وقال سير "ريجنالد" :

– حسنا .. رد القناع إلى وجهه .. إن له سحنة المانية .

وأحنى الكابتن "مالون" راسه وقال :

– سنمضي من فورنا إلى "سكتلانديارد" لتحرير محضر بما حدث . وسيقدم غدا إلى قاضي التحقيق .وإني سعيد باني ظفرت به فهذا اعظم عمل قمت به في حياتي .

حاول "مالون" الشجاع وهو يلقي بهذه الكلمات ان يتكلم في هدوء وثبات وإن كان ذهنه يدور كالدوامة .. لقد ود لو نزل عن عام من عمره ليظفر بدقيقة واحدة يفكر فيها في سكون وهدوء .. يجب الاّ يصل

"أرسين لوبين" إلى السجن يجب أن يمكنه من الفرار قبل أن يبلغوا ضواحي لندن .

فإن هروبه في الطرق الريفية المظلمة التي لا تحدها البيوت أهون بكثير من الفرار في طرق العاصمة المضاءة التي تقوم الدور على جانبيها .

ولكن كيف تتهيأ وسيلة الفرار وفي حراسته خمسة من الرجال..؟

نعم .. كيف ..؟ كيف .. ؟

أخذ السؤال يدور في ذهنه ويتواثب في صدره كالمطرقة دون أن يقع له على جواب .

التفت الكابتن "مالون" إلى "لوبين" وقال مستمرا في تمثيل دوره :

- ما هذه المناورات التي تحاول أن تقوم بها .. ؟ مامعنى قولك:

"بالله عليك لا تنزع القناع .. ؟" أظنك استحييت من كشف وجهك .. لا تبتئس يا بني ، فغدا سيرى العالم أجمع صورتك ويعرف اللص الشهير الذي حير رجال البوليس ، وسيكون فضل اعتقاله راجعا إليّ وإلى أصدقائي .

ولما بلغوا السيارة قال "مالون" لرجاله :

- سأتولى القيادة بنفسي ،ويمكنك يا "مايلز" أن تجاورني أما الآخرون فليجلسوا في المقعد الخلفي مع الأسير ، افتحوا عيونكم جيدا واحذروا أن يقع أي حادث في أثناء الطريق .

ضغط الكابتن "مالون" كلمة "حادث" ضغطة خفيفة لينبه "لوبين" إلى ما يرمي إليه .

شرع "مالون" يقود السيارة على مهل وهو يفكر طيلة الوقت في تدبير حادث يمكن "لوبين" من الإفلات ، كان افتعال هذا الحادث في رأيه هو الطريقة الوحيدة لإنقاذ "لوبين" . يمكنه أن ينزل بالسيارة إلى حفرة أو خندق على حافة الطريق ، ولكن الأمر لم يكن هينا بالدرجة التي

تصورها فما عسى أن يحدث إذا تهشم الزجاج وجرح "لوبين" او احد الرجال جراحا شديدة .. ؟ وما عسى أن يحدث إذا التحمت الابواب بسبب سقوط السيارة فلم تنفتح وظل الجميع محبوسين فيها و"لوبين" بينهم .. ؟

اخذ "مالون" يقلب وجوه الراي وهو حريص على الا يزيد سرعة السيارة على اثنين وثلاثين كيلو مترا في الساعة حتى تنفسح له من الوقت اسباب للتفكير . !

واخذت المسافة إلى لندن تقصر و تقصر ، وتضيق وتضيق وراس "مالون" يكاد ينفجر ويتحطم .

لقد تمنى في هذه اللحظة ان يحبوه الله بذكاء "لوبين" ليقع على مخرج لهذه الورطة . إن خواطره لا تفتا تدور وترجع إلى نقطة الابتداء مرة بعد مرة في ياس وقنوط .. ! ما الوسيلة لإنقاذه ؟

يجب أن يعمل شيئا ما .. نعم ، ولكن ما هذا الشيء ..؟

إن الليلة حالكة الظلام ، فلو نزل "لوبين" من السيارة لا تخذ من الظلمة سترا يخفي حركاته عن مطارديه ، ولكن كيف ينزل من السيارة.. ؟

كيلو في إثر كيلو .. والسيارة تذب إلى "لندن" .

يجب ان تقع معجزة في خلال المسافة الآتية وإلا استحال الفرار .

لقد كاد "مالون" يتاوه ويتوجع ياسا وقنوطا

وفجاة انعطف الطريق .

ودار "مالون" بالسيارة في المنعطف ، وأفلت صدره شهقة حادة كانت هناك سيارة اخرى قادمة من الناحية المقابلة ، وقد اضاء قائدها الضوء الكشاف ، فازاغ بصر "مالون" واختلت عجلة القيادة في يده ، فمال بالسيارة إلى جانب الطريق في حركة راسية .

واستقرت انوار سيارته على بركة من الماء محانية للطريق . وصاح

"مالون" :

- سنغرق ..!

وسار إلى البركة بعد أن أطفأ نور سيارته ..

انزلقت السيارة إلى البركة ، ولكنه أوقفها في اللحظة المناسبة فلم يغص في الماء إلا مقدمها وعجلتاها الأماميتان .

ولقد وقعت المعجزة ، فهل يستطيع "لوبين" أن يغتنم الفرصة السانحة ..؟

وفي لحظة الخوف المفاجئ والاضطراب الذي عرا رجال البوليس السري السابقين نسي كل منهم "ارسين لوبين" ولم يعد أحد يفكر إلا في شأنه وهل يغرق أم ينجو ...

وأخيرا .. حين خرجوا من السيارة .. واطمأن بعضهم إلى سلامة بعض .. ذكروا "ارسين لوبين" .

ولكنهم لم يجدوا لـ"لوبين" أثرا .

قال المفتش "بلاك" مزمجرا وهو يخاطب الكابتن "مالون" :

- تبا لك ..! لماذا لم تنبئني بأمر هذا الإنذار السري الذي وصلك ..؟

فقال "مالون" في ازدراء :

- لو أني فعلت لما اكترثت للأمر . إنكم معشر رجال "سكتلانديارد" ..

فقال "بلاك" مقاطعا :

- كلام فارغ ..! إنك تعرف أن "سكتلانديارد" تولي كل رسالة ترد إليها ما تستحق من العناية.

فابتسم "مالون" وقال :

- ما تستحق من العناية .. ! وفي الوقت المناسب بالتأكيد .. ! لقد كان الأمر مستعجلا .. ! وفضلا عن ذلك فقد كنت اتمنى كما قلت لسير "ريجنالد" أن يكون لي شرف القبض على "ارسين لوبين" ، فلو أني نجحت في ذلك لجرى اسمي على كل لسان ولتدفق العمل على المكتب

الذي انشأته للقيام بالابحاث البوليسية .

فقال "بلاك" متهكما :

– العمل .. ! ليت شعري اي مطمع لكم في العمل يا رجال "سكتلانديارد" المتقاعدين .. ؟ الا يكفيك معاشك الضخم .. ؟

– يكفيني فقط لشراء الشراب والسجائر .

– هل يبغي المرء شيئا بعد تقاعده عدا الشراب والسجائر .؟ ومع ذلك هانتذا قد اخفقت في الاحتفاظ بـ"لوبين" بعد ان تمكنت من اعتقاله.

– لو انك كنت مكاني إلى عجلة القيادة وأعمت بصرك الأنوار الكشافة لما استطعت الفرار من البحيرة التي تلقفت السيارة في ولع وشغف .

هز المفتش "بلاك" راسه وقال :

– يجب ان اعترف بانك كنت سيئ الحظ يا "مالون" .

ولكنكم معشر الهواة ...

فصاح "مالون" مقاطعا :

– الا تبا للهواة .. ! اتعتبرني من الهواة .. ! إن ما تعرفه عن مهنة البوليس السري لا يكفي لتسويد صحيفة واحدة ..!

فقال "بلاك" متهكما :

– وما تسببته انت يكفي لتسويد عدة مجلدات .. !

ثم ضحك وقال :

– فلندع هذا يا "مالون" ودعني أوجه إليك سؤالا : اتعرف الروائي "فرانك مارش" ...؟ إنه مؤلف الروايات البوليسية .

فقال "مالون" مجيبا في هدوء :

– "فرانك مارش" ..؟ إن علاقتي به وثيقة . ولطالما زودته بمعلومات دقيقة عن الجريمة وحياة المجرمين .. فهو مولع بأن يستكمل رواياته من الناحية الفنية .

فغمغم "بلاك" قائلا :

- لقد سمعت هذا .

ثم أردف يقول :

- هل "ارسين لوبين" شبيه بـ"فرانك مارش" .. ؟

فضحك "مالون" هازئا وقال :

- "لوبين" شبيه بـ "مارش" .. ؟ يا له من سؤال .. إذا كنت انت شبيه بـ "رودولف" ف "لوبين" شبيه بـ "مارش" !

إن "مارش" يا عزيزي إنجليزي الملامح أما "لوبين" ففرنسي وإن كانت سحنته اقرب إلى الالمان كما لاحظ سير "ريجنالد" ذلك.

وجعل المفتش "بلاك" يقلب بصره في اظفاره ثم قال :

- هذا ما سمعت .. ولكن خبرني : أتعتقد أن من الممكن أن يكون "مارش" هو "ارسين لوبين" ..؟

فارتسمت ابتسامة عريضة على شفتي "مالون" وقال :

- عندما كنت في إدارة "سكتلانديارد" لم نكن نهتم إلا بالحقائق وحدها ، أما الفروض فلم يكن لها شان عندنا ..! كان مديرنا يكره منا أن نتمادى في الخيال .. !

فابتسم المفتش "بلاك" وقال في صوت هادئ النبرات .

- أكيد .. أكيد.. !

ثم وقف إيذانا بانتهاء المقابلة ومد يده إلى صاحبه يصافحه وهو يقول :

- من الغريب أن اساليب "سكتلانديارد" تحسنت كثيرا عما كانت عليه في عهدك . !

الفصل الرابع عشر

في صباح اليوم التالي قال "ارسين لوبين" حين التقى بالكابتن "مالون" :

– شكرا يا "مالون" .. إني عاجز عن أن اوفيك حقك من ... فقاطعه "مالون" بقوله :

– اصمت بالله عليك . فإني لم افعل ما أستحق الثناء من اجله لقد حالفني الحظ .. وهذا كل ما هنالك .. ولكن نبئني بما حدث.

– عندما اتجهت السيارة إلى البحيرة وسمعتك تقول :

"سنغرق" أدركت أن ساعة الفرار قد أزفت فثبت قدمي في اعلى ظهر المقعد الأمامي ورفعت جسمي إلى اعلى .. فلما انحدرت السيارة إلى الماء اغتنمت فرصة الهرج والمرج وخرجت من النافذة فوق رءوس الرجال الذين انزلقوا إلى أرضية السيارة كالفرارات .. وانطلقت اجري وسط الحقول متسترا بالظلام ... ومرت بي إحدى سيارات اللوري فاستوقفتها وركبت فيها حتى بلغت "لندن" ومضيت إلى داري آمنا مطمئنا :

فابتسم الكابتن "مالون" وقال :

– شكرا لله على فرارك ..! ولكن خبرني : ما الذي جعلك تتنكر..؟ عندما هممت بنزع القناع عن وجهك كدت أصعق حزنا .. فلما رأيتك متنكرا اذهلني الأمر .

فضحك "لوبين" وقال :

– فصارت لك هيئة البلهاء .. ! لقد عمدت إلى التنكر لاحمي نفسي من الفخاخ التي قد ينصبها لي "ارسين لوبين" الثاني .. فقد خطر لي أن من المحتمل انه ينوي أن يلتقط لي صورة وانا أعالج الخزانة ليبتز

مني المال بتهديدي بنشرها .. فتنكرت لافسد عليه تدبيره المحتمل . فشاءت الظروف أن تغيبني هذه الحيطة في ناحية أخرى .

– ولكن لماذا همست إلي متوسلا الا انزع قناعك مادمت تعلم انك متنكر .. ؟

– لسببين : أولا لأجعلك تعلم حقيقة شخصيتي . وثانيا لاني خشيت أن يكون جزء من شاربي المستعار قد سقط في أثناء العراك فينكشف تنكري .

فقال "مالون" متسائلا :

– ولكن كيف .. ؟ لقد رايت رجلا في ثياب سوداء يخرج من النافذة كما اتفقنا .. فكيف هرب وبقيت أنت ..؟

– إنه لسوء الحظ .. عندما أسرعت إلى النافذة انزلقت السجادة الصغيرة تحت قدمي فوقعت .

– ولكن كيف هرب الرجل الآخر ..؟ لماذا لم تطرحه ارضا .؟

فقال "لوبين" في تؤدة :

– إني انا الذي مكنت "لوبين" الثاني من الفرار عمدا .

– انت الذي .. ماذا تقول ..؟

– إن "ارسين لوبين" الثاني .. امراة .. !

– امراة .. ! يا إلهي .. !

فقال "لوبين" في كلمات بطيئة :

– نعم امراة ، .. وبمجرد أن اكتشفت ذلك عدلت عن تنفيذ خطتي .

فقال الشرطي في صوت صارم :

– ولماذا .. ؟

– لاني لا أحب يا "مالون" ان اتسبب في اعتقال امراة .

– وحريتك يا سيدي .. ؟ وسمعتك .. ؟ وسعادتك الزوجية .. ؟ الا تعلم أن كل هذا متوقف على اعتقالها .. ؟اغاب عنك ان إدارة

"سكتلانديارد" لن تقف مكتوفة اليدين .

- لم يغب عني شيء من هذا يا "مالون" .

فصاح "مالون" في يأس :

- إذن فكيف .. ؟

فهز"لوبين" رأسه ببطء وقال وعلى شفتيه شبه ابتسامة :

- لا استطيع ان انقذ نفسي . على حساب امراة .. ! لو اني فعلت هذا لما نجوت من تبكيت الضمير طيلة الحياة .. اعلم ما ستقول .. ستقول إنها تستحق القصاص مادامت تتحدى القانون. ولكني مع ذلك لا ارتضي لنفسي ان ادبر مكيدة لإلقائها في السجن .

فقال "مالون" في لهجة غاضبة :

- ومستقبلك .. ؟ اتنوي ان تظل مكتوف اليدين وهي ماضية في جرائمها باسمك منتحلة شخصيتك ..؟

فقال "لوبين" في إصرار :

- لن انصب لها فخا آخر .. !

فصاح "مالون" في حنق :

- بالتاكيد لن تنصب لها فخا آخر لان الوقت لن يتسع لك .. إنك ستزج في السجن عاجلا ياسيدي .. ! ماذا دهاك ؟!! إذا كنت لا تحفل بنفسك فهلا فكرت على الاقل في زوجتك المسكينة وفي ابيها طيب القلب سير "جراهام" .. ؟

اشاح "لوبين" بوجهه وقال :- بالله عليك دعني وحدي .. فإني أريد ان اتدبر الأمر في هدوء .

نهض "مالون" واقفا وهو يقول :

- سانصرف الآن .. ولكني ساعود فيما بعد .. وبالمناسبة .. من هذه المراة .. ؟

- لا ادري .. صوتها ليس غريبا علي .. ولكني لم استطع ان اتعرف

عليها .

- أظنها إحدى المدعوات إلى قصر "جاكسون" .. ؟

- لا أدري .. ولكن لا بد انها إحداهن .

فقرض "مالون" على اسنانه وقال مزمجرا :

- أيكون "ارسين لوبين" الثاني امراة بعد ان ضيعنا الوقت في الاهتمام بالرجال .. ! سانبه اعواني بان يصرفوا جهودهم إلى التحري عن النساء . وفي خلال ذلك يجب ان تتروى يا "مارش" في الأمر .. فإن لم يكن هناك بد من ان تزج انت أو هذه المراة في السجن فلتبق على نفسك وليقع اختيارك على المراة .

فاحنى "لوبين" راسه في بطء وقال :

- ساتدبر الأمر يا "مالون" .. فكن مطمئنا .

ولكن "مالون" لم يطمئن ، إذ كان اجلّ من ان تخدعه هذه الكلمات الحلوة المعسولة ، كان يعلم ان "لوبين" اتخذ قراره وانه لن يرجع عنه مهما حدث ، محال ان يكيد لامراة .. !

وفي خلال الساعات القليلة التالية كان "لوبين" فريسة للنضال العنيف الذي اعتمل في قلبه .

كان يعلم ان "مالون" على حق فيما يقول ، فالمسالة لا يمكن ان تعدو أمرين .. إما اعتقاله وإما اعتقال هذه المراة .. ! ولن يتم اعتقالها قبل اعتقاله إلا إذا دبرت لها مكيدة اخرى وهي تسعى إلى القيام بسرقتها التالية في اثناء سطوها على منزل "بيتسون" .

ولو أن الأمر كان قاصرا عليه وحده لما تردد في الخيار ، ولما امضى دقيقة واحدة في التفكير ولكن المسالة ، كما قال "مالون" تتعلق بـ "جوان" فهل يضحي بهناء زوجته ومستقبلها من اجل امراة مجهولة لا يعرفها .. ؟

ورغم إصراره وتشبثه كانت هناك اسباب قوية تدعم ضرورة

إنقاذه نفسه على حساب هذه المرأة .. على حين أن الشهامة التي يبديها لم تكن مستندة إلا إلى شعور بالكرامة والكبرياء .

وربما كان شعورا وهميا ..!

ولكنه مع ذلك لم يطق أن يفكر في أن يكون سببا في إلقاء امرأة في السجن .. ! لو أنه أقدم على هذا العمل لكان وصمة عار تلتصق به طيلة الحياة وتنفي النوم عن عينيه !

أيستمتع بالحرية والهواء الطلق وهو يعلم أن هناك امرأة حبيسة بسببه خلف الأسوار وفي ظلمات السجون ..؟ ألا ليته يهتدي إلى ما ينبغي أن يصنع ..!

وأية جريمة اقترفتها هذه المرأة ..؟ وما ذلك الذنب الذي يؤاخذها به ..؟ أينقم عليها أنها احترفت السرقة . ؟ وهو .. ؟ أله من البراءة وطهارة اليد ما يهيئ له مكانة الحكم على أعمال الناس وإدانتهم .. ؟ أليس هو نفسه لصا .. ؟ فإن حق عليها القصاص فهو أحق به منها ..؟ أذنبها عنده أنها انتحلت شخصية "أرسين لوبين" .. ؟

وما يدريه أن اتخاذه هو نفسه هذه الشخصية ذنب كبير ينبغي أن تؤاخذه به هذه المرأة ..؟ وما يدريه أنها إنما ترسمت خطواته وحذت حذوه .. ؟ ألم تلقبه في رسالتها بأنه أستاذها ؟

.. فكل جريمة اقترفتها إنما يرجع ذنبها فيها إلى أستاذها ..! فإن كان هناك قصاص فلينزل به هذاالقصاص أولا وأخيرا .. !

وتتابعت الساعات و"لوبين" في مقعده يفكر ويتدبر ويقلب المسألة على وجوهها المختلفة فلا ينتهي إلا إلى هذا الرأي .

وأخيرا تفتق ذهنه عن حل ممكن . فليحاول أن يغري هذه المرأة بأن تحتذي حذوه . فليغرها بأن تتوب كما تاب وأن ترجع عن حياة الجريمة كما رجع . فلو أنها فعلت ذلك لتم إنقاذ الموقف. فإذا ما اختفى "أرسين لوبين" (الحقيقي والمزيف) تركته إدارة "سكتلانديارد"

وشانه ولم يتعرض له أحد بسوء .

طابت له هذه الفكرة ورأى فيها الحل الموفق . ففيه نجاته .. ونجاتها في الوقت ذاته .. سيلتقيان عاجلا بكل تأكيد حين تدعوه إلى مقابلتها للقيام بسرقة أخرى . وسيغتنم الفرصة فيسعى إلى إصلاحها وهدايتها .

ولما انتهى "لوبين" إلى هذا الرأي انصرف إلى التفكير في مسائل أخرى .

من تكون هذه المرأة الجريئة التي انتحلت شخصية "ارسين لوبين"..؟

وأخذ يستعرض أسماء النساء اللائي كن ضيوفا على قصر مستر "جاكسون" .. فعدا "جوان" ومسز "جاكسون" كان هناك "اليسياويب" و"جانيت تدانت" و "كريستين مابين" و"باتريشيا الزويرثي".

ليس بين هؤلاء النساء الأربع من تعدو الثامنة والعشرين عاما فأيهن "ارسين لوبين" الثاني .. ؟.

"باتريشيا"..؟ كلا بالتأكيد .. فهي أشد استغراقا في التعلق بـ"جاكسون" الابن من أن تجازف بهناءتها باحتراف اللصوصية وتعريض نفسها للاعتقال .

وليس معقولا أن تكون "اليسيا ويب" هي "ارسين لوبين" الثاني.. فإنها متزوجة .. فكيف تغادر زوجها طيلة الليل لتقوم بمغامراتها..؟ إلا إذا كانا على اتفاق .. وهذا ما يبدو بعيد الاحتمال .

و"جانيت" .. ؟ إنها تبدو كالطفلة الساذجة . وهي فضلا عن هذا أضأل حجما من "ارسين لوبين" الثاني .. وصوتها رنان من طبقة عالية لا يمكن أن ينحدر إلى هذه الهمسات المتهدجة ذات البحة .

وأخيرا لم تبق إلا "كريستين مابين" .

"كريستين" طويلة القامة .. وصوتها من طبقة يمكن تغييره إلى

النبرات المتهدجة . والغموض يكتنفها . وعيناها السوداوان النجلاوان توحيان إلى من ينظر إليهما بأنهما تنطويان على سر خفي.

إنها في الواقع أدنى النساء الأربع إلى القيام بدور "ارسين لوبين" الثاني ..!

وفتح الباب في هذه اللحظة ودخل "روبرتس" يحمل إليه رسالة ثالثة منها .

وفي هذه الرسالة طلبت إليه أن يقابلها في الساعة العاشرة من نفس الليلة في حديقة "هايد بارك" . !

وفي منتصف الساعة العاشرة غادر "ارسين لوبين" مسكنه متجها إلى حديقة "هايد بارك" .. إلى المكان الذي حددته المرأة المجهولة للمقابلة .

كان "لوبين" مبتهجا باللقاء المنتظر ويتوقع منه الخير كله .. سيهديها إلى التوبة ويردها عن الغواية وينقذ بذلك حريته .. وحريتها.

وقد اختارت للمقابلة ركنا مظلما من الحديقة .. ولم يكن السبب في هذا الاختيار خفيا .. فجلس "لوبين" على المقعد الذي ذكرته واشعل سيجارة ومضى يدخن في انتظار حضورها .

وفي الموعد المحدد حضرت المرأة .. كانت مرتدية ثيابا داكنة وعلى وجهها نقاب سميك ينسدل إلى ما تحت شفتيها .

وقالت المرأة تسأله بصوتها المتهدج الذي سمعه من قبل :

- عفوا يا سيدي ، ولكن هل انت مستر "فرانك مارش" فنهض "لوبين" واقفا ونزع قبعته وانحنى رأسه وهو يقول :

- إنني "فرانك مارش" .. وانت بالتاكيد ...

فضحكت ضحكة موسيقية وقالت "ارسين لوبين" الثاني وتهالكت على المقعد وأومأت إليه بالجلوس إلى جوارها وقالت :

- إني أريد أن أتحدث إليك . ؟

فقال في هدوء : وأنا أيضا أريد أن أتحدث إليك .!

فضحكت مرة أخرى ضحكة كان لها تأثير غريب في نفسه وقالت :

- وبصفتي امرأة أطلب حق الكلام قبلك .. هل كشفت حقيقتي في الليلة الماضية .. ؟

- نعم ..

- لقد أسفت حين أدركت أنك اكتشفت الحقيقة وإن كنت قد ابتهجت فيما بعد .

- ولماذا .. ؟

لم تجب المرأة عن هذا السؤال وإنما تريثت برهة ثم قالت :

- يجب أن أشكرك يا "لوبين" على أنك انقذتني في الليلة الماضية ، فلولاك لقبض علي .. نبئني بما حدث لك وكيف تمكنت من الفرار .. ؟

فقص عليها في ايجاز ما كان من أمر هروبه ، فوضعت يدها في رفق على يده وقالت بصوت ناعم :

- ما أعظم شجاعتك يا "لوبين" ..!

وظلت يدها فوق يده على حين استرسلت تقول :

- ما الذي جعلك تطوقني بذراعيك في الليلة الماضية .؟

ولاذ "لوبين" بالصمت لا يجيب عن هذا السؤال .. كانت يدها لا تزال فوق يده ، وقد أحس منها برعدة خفيفة .

ومن الغريب أن هذه الرعدة أثرت في نفسه وإن لم يدر للأمر تعليلا.. !

ولكن لم يغب عن ذكائه أنها أساءت فهم نيته .. لقد وقع في خاطرها أنه اكتشف أنها أنثى قبل هجوم البوليس ، فلما حدثت المفاجأة طوقها بذراعيه .. ليحميها ..!

فهل في وسعه أن يصارحها بالحقيقة .. ؟ لا بالتأكيد .. فالكذب في

مثل هذا الموقف جائز لا غبار عليه ، ولكنه آثر ان يراوغ ولا يجيب فقال يسالها : لماذا أرسلت الليلة في استدعائي.. ؟

– لاشكرك على ما فعلت من أجلي ، ولنتفق على خطتنا في المستقبل.

– في المستقبل .. ؟ ماذا تعنين .. ؟ فهزت كتفيها وقالت :

– ليس في نيتي أن أستمر في الكتابة إليك بهذه الطريقة .. أريد أن نتفق على طريقة تتيح لنا فرصا كثيرة متقاربة للمقابلة .. إن أمامنا يا "لوبين" أعمالا عظيمة يجب أن نتكاتف على القيام بها .

وادهشته رباطة جاشها .. وقال :

– يلوح لي أنك لا تدركين حقيقة موقفي ، فإني اولا لم أعترف باني "ارسين لوبين" ..

فقاطعته بقولها : ولكنك كنت "ارسين لوبين" في الليلة الماضية!

فضحك في استخفاف وقال :

– الاننى ارتديت ثيابا سوداء اصبح "ارسين لوبين" .؟ إنك انت نفسك كنت ترتدين ثيابا مماثلة لثيابي .؟

– إن قدرتك على اغتصاب الخزانة اكبر دليل على انك "ارسين لوبين" فليس من له مثل براعتك ، ومع ذلك فلا داعي للنقاش في هذا الأمر فإني موقنة من انك "لوبين" ، فإن ابيت أن تنفذ أوامري وشيت بك إلى إدارة "سكتلانديارد" .؟

وكان في صوتها نبرة حادة فهم منها أنها امراة خطرة ينبغي ان يحسب لها حساب كبير .

فقال "لوبين" في غير اكتراث : إذا وشيت بي إلى إدارة "سكتلانديارد" أمكنني ان اثبت ان علبة السجائر سرقت مني منذ بضعة اسابيع .

فابتسمت وقالت في نبرة هادئة :

– وهذا ماخطر لي بعد ان بعثت إليك برسالتي الماضية فلكي ارغمك على مساعدتي لجأت إلى طريقة أخرى . اية طريقة .. ؟

– لقد تركت في الخزانة التي اغتصبتها أنت بالأمس شيئا خاصا بك . فحسبي كلمة صغيرة أرسلها إلى "سكتلانديارد" ليتتبعوا هذا الشيء فيصلوا إليك . وسيستحيل عليك إذ ذاك ان تثبت انه سرق منك..!

فما رأيك في هذا التدبير .. ؟

– ما رأيي في هذا التدبير .. ؟

الراي الوحيد هو أن يغريها بالتوبة والإقلاع عن حياة الجريمة .

الفصل الخامس عشر

بعد سكتة قصيرة تابعت المراة حديثها قائلة في صوت ناعم حلو النبرات :

- إنك تعلم يا عزيزي "لوبين" اني اكره ان اضيع الوقت معك في الجدل والحوار .. إني لا اتمنى حين اجلس إليك إلا ان تحتضنني وتضمني إلى صدرك .. فهيا طوقني بذراعيك .. !

فقطب "لوبين" جبينه وقال : انسيت اني متزوج واني سعيد بحياتي الزوجية .. ؟

فاجابته في لهجة حادة :

- لم انس بالتاكيد ... قلت لك طوقني بذراعيك ..! اطبق "لوبين" اصابعه على راحته حتى انغرزت اظفاره في لحمه .. إن في ذلك خيانة لـ "جوان" .. ! ومع ذلك فما حيلته .. !

وفي بطء بسط "لوبين" ذراعيه وطوقها . فاسندت راسها إلى صدره وقالت في صوت رقيق :

لقد اخفقنا يا "لوبين" في الليلة الماضية ولكننا لن نخفق في المستقبل .. اليس كذلك .. ؟

- قبل ان نستمر في هذا الحديث اسمحي لي ان اصارحك بما في نفسي .

- تكلم .. يا عزيزي ..

فاستجمع "لوبين" انفاسه وقال :

- في ذات يوم .. يوم بعيد جدا .. كنت لصا .. كنت لصا خطيرا هانذا اعترف الآن باني كنت "ارسين لوبين" .. في ذلك العهد لم يكن لي ضمير يؤنبني .. وكانت اللصوصية في نظري اعذب مغامرة في

الحياة .. واخيرا جاء وقت سئمت فيه هذه المهنة فانصرفت عنها إلى تاليف الروايات ، وإن كانت لذة المغامرة لم تخمد في صدري .. وما دفعني إلى هذا التطور إلا الحب ... لقد احببت فرفعني الحب فوق ماضي الملوث بالعار .. ويجب أن اعيش شريفا لاكون اهلا للمراة التي احببت واهلا لأن اكون والدا..! ومنذ تزوجت "جوان" عشت للمثل الأعلى .. تشبثت بالشرف وطهرت يدي من أدران الماضي .. والآن تريدين مني ان انسى حاضري الجميل وان الصق العار بمستقبلي . فلم لا تحتذين حذوي .. ؟ اقلعي عن حياة الجريمة وطهري ماضيك بتطهير حاضرك .. ؟ انسي انك كنت لصة في يوم من الايام وعيشي طاهرة شريفة ..!

ساد صمت قصير ، ثم تكلمت المراة قائلة :

- "لوبين" .. هل اقلعت عن الجريمة بسبب الحب ..؟

- نعم ..

- إذن ساحذو حذوك ..

فلم يفهم بغيتها وقال :

- ماذا تقصدين .. ؟

- بسبب الحب ساقلع عن الجريمة ..! إني في عنفوان الشباب.. وقد مرت بي ايام وانا اتلهف إلى الحب .. وقد احببت رجلا صار في نظري بطلا يعبد .. ما عدت افكر في احد سواه .. وقد اقسمت الا يحول شيء في الدنيا بين غرامنا .. ومن اجل هذا اصبحت مجرمة ..! نعم .. اصبحت لصة حتى تتاح لي فرصة مقابلته .. احتذيت اساليبه وطرقه .. درست طبائعه ووسائله .. وعندما اقدمت على السرقة نجحت كما نجح ولكن من اجل الحب. ساقلع عن الجريمة كما اقلعت انت .. ! "لوبين" .. إني احبك !

وعلى غير انتظار القت بذراعيها حول عنقه .. وشعر "لوبين"

بشفتين ملتهبتين تتلمسان الطريق إلى شفتيه .. وطفت ثورتها واحتدمت عواطفها على جموده فلم يشعر إلا وقد طوق عنقها ورد إليها قبلتها في قبلة كانها قطعة من النار. !

وتبددت اللحظة الجنونية .

نحى "لوبين" ذراعيها عن عنقه في رفق وقال :

- إنها علاقة غير ممكنة . ما كان ينبغي ان افعل ذلك .

فقالت تتحداه : ولم لا .. ؟

- لاني متزوج .. ولاني احب زوجتي ..!

فقالت هازئة : واي سوء نزل بزوجتك من جراء هذه القبلة .. ؟ إن امراتك لا تزال سعيدة كما كانت .. فهل من الإجرام ان تسعد امراتين مادام ذلك في الإمكان .. ؟ لا تكن سخيفا .. !

فقال "لوبين" :

- ولكنها كانت قبلة غير مقصودة .. دفعتني إليها حرارة الموقف الا تفهمين ، إني لا يمكن ان اعني شيئا بالنسبة إليك..؟ - بل ستعني الشيء الكثير يا "لوبين" في المستقبل .. ستقبلني حين اشاء .. وإلا فانت لا تجهل العاقبة .. إنك تحت رحمتي .. !

فقال "لوبين" في غضب :

- وهل يسعدك حب تظفرين به بالتهديد والوعيد . ؟

فقالت في صوت حالم :

- نصف رغيف من الخبز خير على اية حال من الموت جوعا ..! ليتك تدري يا عزيزي "لوبين" مقدار السعادة التي تفيض الآن بقلبي .. إنك ستمنحني كل شيء .. لن تضن علي بما ابغي لقد انقذك الحب فامنحني حبك لتنقذني ..!

ولم يغب عن "لوبين" انها على حق فيما تقول : فليس في هذه القبلات ما يسيء إلى جوان" وستكون علاقة شريفة المقاصد : الغاية

منها نجاته من السجن .. ونجاة هذه المرأة من الجريمة .. وأهم من ذلك المحافظة على هناءة جوان نفسها .

رفع "لوبين" رأسه وقال :

– وإذا اذعنت لما تريدين ..؟ فهل تقسمين على أن تكفي عن حياة الجريمة .. ؟

– نعم اقسم .

– إذن فليكن لك ما تبغين ..!

ضحكت المرأة في نشوة وجنون .

للمرة الثانية شعر بشفتيها الملتهبتين تلتصقان بشفتيه ! وبعد عشر دقائق انصرفت المرأة و"لوبين" واتخذ كل منهما الطريق إلى داره.

وما ابتعد خطوات حتى انبعث من الظلمات شبح رجل خرج من خلف الشجيرة التي كانا يجلسان بالقرب منها .. ! ومن مخبئه رأى الرجل وسمع .. كل شيء .. ! أما هذا الرجل فلم يكن إلا الكابتن "مالون"..!

الفصل السادس عشر

في تلك الليلة لم يذق الكابتن "مالون" للنوم طعما إذ ازدحمت المواقف في ذهنه ونفت الرقاد عن عينيه وهو يتدبر هذا التطور الجديد في الخواطر .

بدافع من الإلهام زار "مالون" الخادم "روبرتس" في ذلك الصباح وصارحه بما اكتنف سيده "لوبين" من الظروف المريبة . فقد كان "روبرتس" موضع ثقة "لوبين" ولا تخفى عليه خافية من مغامراته . بل لقد كان من أعوانه المخلصين قبل ان يتوب .

حين عرف "مالون" ان "أرسين لوبين" الثاني امراة لم يغب عنه ان النضال قد استحال ممالاة وان المعركة فترت حدتها . فقد كان عليما بما ينطوي عليه قلب "لوبين" من الشهامة والنبل وانه ليس من طراز يتخلى عن المراة او يرضى بان ينصب لها فخا . فانقلب "مالون" قليل الثقة في "لوبين" متاكدا من انه لن يشي بها إلى الشرطي وانه سيكتم عنه ما يجد من انبائها . فحملته الحيطة على الاتصال بـ "روبرتس" والإفضاء إليه بما كان ليمده بكل معونة ممكنة . وكان "روبرتس" شديد الإخلاص لـ "لوبين" يكره أن يرى سيده يرتد مرة أخرى إلى حياة الجريمة وما يستهدف له فيها من الاخطار والاهوال فرضي بأن يطلع الكابتن "مالون" على كل رسالة ترد إليه من هذه المراة الجهنمية . وتم الاتفاق بينهما على ان يفض "روبرتس" هذه الرسائل بطريقة سرية وينسخ صورة منها يبعث بها إلى "مالون" .

وما مضت ساعتان على هذا الاتفاق حتى حمل البريد إلى "لوبين" تلك الرسالة التي ضربت المراة فيها موعدا للقائه في حديقة "هايد بارك" . فخف "مالون" إلى المكان المحدد واختفى خلف شجيرة قريبة

مكنته من ان يرى ويسمع كل شيء .

وبعد ساعة من لقاء الحديقة اوى "لوبين" إلى فراشه وقد وقع في خاطره انه آمن سالم وان المستقبل لن يتهدده بخطر جديد .. الم تعده المراة في كلمات حماسية بانها نادمة وانها اعتزمت التوبة..؟ وما دامت مغرمة به ففي وسعه بقبلات قليلة او بإبداء شيء من العطف ان يظفر منها بالثقة والا يجعلها تنكص عن توبتها .

اما الكابتن "مالون" فكان على النقيض من ذلك متشبثا بتشاؤمه . وكان لا يفتا يقول لنفسه :

- افي الدنيا امراة تقنع من الرجل الذي تحب بقبلة او قبلتين..؟ إنها اليوم راضية من الحب بالكفاف . ولكن الأمر سينقلب في الغد وستطلب المزيد حتما فمتى تفرض على "لوبين" مطالبها الجديدة .. ؟ إن "لوبين" الآن لا يوليها من نفسه إلا عطفا . ولكن الرجال إزاء النساء ضعاف متقلبون . الا يبعد ان يستحيل عطفه في الغد حبا . وإذا ما استطاعت هذه المراة الجهنمية ان تسلب "جوان" حب زوجها فلا ريبة إذ ذاك بانها ستدفعه إلى حياة الجريمة وقد ضمنت حبه لها فينحدر مرة أخرى إلى تلك الهاوية التي أعانه "مالون" على الفرار منها .

اما توبتها فلم تخدع "مالون" .. إن لها كلمات حلوة معسولة ولكن عذوبتها في رايه ستار يخفي وراءه الخديعة والنفاق .

قد تستمر سرا على القيام بمغامراتها منتحلة شخصية "لوبين" فتتنبه شكوك "سكتلانديارد" وتلقي عليه القبض ويزج به في السجن . فحينما نظر "مالون" إلى المسالة الفاها منطوية على خطر يتهدد"لوبين".

كلما امعن "لوبين" التفكير ازداد شعوره بحرج الموقف .

وفجاة وثبت إلى ذهن "مالون" خاطرة جديدة .. في وسعه أن ينصب

فخا لهذه المراة على غير علم "ارسين لوبين" وفي وسعه أن يدبر الأمر بحيث يقبض عليها متلبسة بجريمتها ومرتدية الثياب السوداء التي اعتاد "لوبين" أن يرتديها عند ارتكاب جرائمه . وقد يساعده الحظ فيجد في جيبها البطاقات التي تحمل اسم "ارسين لوبين" .. !

هذا هو الحل الوحيد لذلك الموقف المحير ..

سبيل الخلاص أن يزج في السجن "ارسين لوبين" الثاني لكي ينجو "ارسين لوبين" الأول .

وعند هذا غلب النعاس "مالون" فنام مطمئنا .

استيقظ الكابتن "مالون" مبكرا في صباح اليوم التالي فتناول فطوره على عجل ومضى إلى مكتبه في حي "بوشي" .. فاوصد على نفسه باب غرفته واشعل غليونه وطفق يدخن وهو يقلب وجوه الراي في الخطة التي انتوى أن يتبعها .

وقد يكون من الهين أن يعتزم اعتقال "ارسين لوبين" الثاني . ولكن النية شيء غير التنفيذ .

فهو اولا يجهل شخصية هذه المراة وإن كان يرجو أن يتلقى من رجاله انباء طيبة تمهد السبيل أمامه ، وهو ثانيا يجهل السرقة التالية التي تعتزم هذه المراة الإقدام عليها . ففي أي مكان ينصب لها فخا وهو لايعلم شيئا عن وجهتها ؟

إن القائمة التي سرقها "لوبين" عفوا من خزانة "لويد كوك" تشير إلى ان الضربة التالية ستوجه إلى منزل "بتسون" لسرقة الوثائق الخاصة بتعديل الضرائب .. فهل تنوي يا ترى أن تثابر على البرنامج الذي وضعته ؟ أم قد تعدل عنه استجابة لنصيحة "لوبين" لها بالتوبة والإقلاع عن حياة الجريمة ؟

لو انه كان متاكدا مما تنوي لهيا لها الشرك ولما وجدت "لوبين" إلى جانبها لكي ينقذها .

وخطر للكابتن "مالون" ان يتصل بالمدير العام للبوليس ويستعين به على تدبير هذا الشرك . فإن سير "فولتون" يستطيع بصفته الرسمية ان يحمل مستر "بيتسون" على الموافقة على الاحتياطات التي سيضعها البوليس لحماية منزله وفي هذا ما يهون الامر كثيرا على "مالون" .

وما امضى "مالون" في مكتبه ساعة حتى بدأ رجاله يتوافدون واحد في إثر الآخر . وكان أولهم "ديكنز" الذي أمره "مالون" بان يتخلى عن مراقبة مستر "ويب" ويهتم بمراقبة زوجته مسز "ويب" بعد أن اتضح أن "لوبين" المزيف امرأة .

وقال "ديكنز" مدليا بنتيجة تحرياته .

- لقد راقبت دارها طويلا بالأمس فعلمت انها متغيبة . ولم تعد إلا في الساعة الحادية عشرة مساء فلزمتها ولم تبرحها .

رجعت إلى بيتها في الساعة الحادية عشرة ..! والمرأة الجهنمية غادرت "لوبين" قبيل هذا الموعد بقليل فهل هناك صلة بين الحادثين ..؟

مال الكابتن "مالون" قليلا إلى الامام وقال في نبرة تدل على الاهتمام :

- أعرفت أين كانت ..؟

- كانت في زيارة بعض الأصدقاء في شارع بلاكني .

- أموقن أنت من هذا ..؟

- لست موقنا بالتاكيد .. وإن كان من السهل الاتصال بخدم شارع بلاكني واستجوابهم .

- لا داعي لذلك الآن .

وبعد برهة من الوقت جاء "ماسون" الذي تولى مراقبة "باتريشيا الزويرثي" فذكر انها ذهبت إلى لقاء خاطبها في الساعة السادسة مساء . فانطلقا معا إلى جولة في الأرياف . ثم ذهبا إلى زيارة بعض الأصدقاء في "بدفورد" وامضيا السهرة عندهم .

أما "سمسون" فذكر لرئيسه أن "جانيت ترانت" غادرت لندن منذ

يومين وانها لم ترجع بعد. واخيراً جاء "رولز" فابتدره الكابتن "مالون" بقوله :

– ما لديك من الأنباء ؟

فابتسم الرجل وقال :

– انباء طيبة ، إن "كريستين مابين" مصابة ببرد منذ يومين حال دونها ومبارحة الفراش . فلما استوثقت من الأمر ورأيت خادمتها العجوز تغادر الدار تعقبتها . فاستقلت الاتوبيس وغادرته في حي شيلزيا ومضت إلى المنزل رقم ٢٣ في شارع ريد. ولما قرعت الباب لم يلب نداءها أحد ، خطر لي أن أحتال على معرفة الغرض من هذه الزيارة فاتجهت إلى المنزل المجاور وصعدت الدرج في بطء والتفت إليها وهي لا تزال تطرق الباب وقلت :

– اسعدت صباحا ياسيدتي .. إني اعتقد أن السيدة غير موجودة

فقالت الخادمة العجوز :

– يا إلهي .. ! هذا شيء يثير الغيظ .. ! وأظن ان مس ويست خرجت أيضا .. ؟

فاجبتها على الفور :

– نعم خرجت .. اتحبين ان ابلغها رسالة من طرفك .. ؟

– شكرا لك ، ايمكنك ان تسلمها هذا الخطاب ؟

فقال الكابتن "مالون" يسأله :

وهل قضيت الخطاب

فقال "رولز" في زهو وخيلاء :

– بالتاكيد كان معنونا باسم "دوروثي ويست" ، وجاء فيه انه يسر مس "كريستين مابين" ان تسمع من مسز "بو شامب" ثناء جما على صاقلة الأظفار مس "ويست" . ولكن بما أن مس "مابين" لم تتصل من قبل بمس "ويست" فليس في وسعها بطبيعة الحال ان توصي مسز

"بتسون" باستدعائها .

فصاح "مالون" في انفعال :

– مسز "بتسون" .. ؟ أموقن انت من صحة هذا الاسم .. ؟

– كل اليقين ..! واختتمت مس "مابين" رسالتها بان قالت إن لمس "ويست" أن تقدم نفسها مباشرة إلى مسز "بتسون" إن شاءت .. وقد انتظرت عند الباب حتى جاءت إحدى الخادمات من الخارج فتقدمت إليها وسالتها : أتقيم مس "دوروثي ويست" هنا..؟

فاجابت في خشونة :

– نعم

– هذه رسالة لها . وإني شديد الظما فهل لك أن تقدمي لي قدحا من الشاي .. ؟

ودعتني المراة إلى الدخول . فجعلت أجانبها أطراف الحديث فعرفت منها أن "دوروثي ويست" امراة يكتنفها الغموض ، وإن مهنتها صقل الأظفار ، أو عرض نفسها على المصورين لاتخاذها انموذجا ، وهي ترتاد المجتمعات الراقية ، وتكتسب من المال ما يمكنها من المثابرة على شراء أحدث الأزياء . وقد امضت مس "ويست" نحو عامين في هذه الدار ، ومع ذلك لا تعرف صاحبة المنزل عنها شيئا .. وتقول مسز "هاريس" (وهو اسم هذه المراة) إن مس "ويست" متكبرة متعجرفة ، وإن الشيء الوحيد الذي يجعلها تستبقيها في دارها إنما هو مثابرتها على دفع الإيجار في المواعيد المحددة .

فقال "مالون" :

– لقد قمت بعمل عظيم يا "رولز" .

فابتسم الشرطي المتقاعد وقال مسترسلا :

– وأكثر من هذا اني تعقبتها بضع ساعات عقب عودتها إلى "شيلزيا" .

فصاح "مالون" قائلا :

– الا تبا لك ..! لماذا لم تقل ذلك من أول الأمر يا رجل .. ؟ حدثني عنها .. ! ما شكلها ؟ .. وإلى أين ذهبت .. ؟

فهز "رولز" كتفيه وقال :

– اما شكلها فلا ادري عنه شيئا إذ كانت تستر وجهها بقناع ينسدل إلى ذقنها ، ولقد غادرت مسكنها في الساعة التاسعة والنصف واستقلت الاوتوبيس إلى شارع "هاي" في "كنسنجتون" فسارت فيه حتى انتهت إلى حديقة "هايد بارك" . فدخلت إلى الحديقة واتجهت إلى بقعة هادئة مظلمة وقابلت هناك رجلا كان في انتظارها .. إنهما عشيقان فيما اعتقد .

– الم يكن هناك احد على مقربة منهما .. ؟

– نعم لم يكن .. فيما عدا بعض المارة .

فهتف "مالون" قائلا :

– في هذا اخطات ، لقد كنت انا موجودا هناك .

فحملق "رولز" إلى رئيسه وقال :

– انت ياسيدي .. ! ولكني لم ارك ..! اين كنت ؟

فابتسم "مالون" قائلا :

– الشرطي النابغة يستطيع أن يختفي حين يشاء ، لقد اديت يا "رولز" عملا مجيدا ، فدعني اهنئك .

فابتسم "رولز" وقال :

– شكرا على التهنئة ، وارجو أن تكون مصحوبة بزيادة مرتبي ، ولكن الواقع أني لم افرغ من حديثي بعد .

– لم تفرغ .. ؟ امض في حديثك إذن أيها الشرطي العظيم .

– اتدري إلى اي مكان قصدت مس "ويست" بعد أن غادرت الحديقة ؟ مضت من فورها إلى المنزل رقم ١٧ بشارع "ونشستر" ، وهناك تركتها.

فاشرق وجه "مالون" وهتف في انفعال :

- هذا برهان لا يحتمل نقضا .. ! استمر يا "رولز" في مراقبتها، وإذا ادركك الإعياء فاعهد إلى أحد زملائك بالحلول مكانك .

وإذ ذاك سري عن الكابتن "مالون" .. لقد عرف من هو "ارسين لوبين" الثاني ..! مس "ويست" المقنعة هي التي قابلت "لوبين" في الحديقة ومضت إلى منزل شارع "ونشستر" .. أي إلى منزل "لويد كوك" ، ذلك الموظف الأجنبي الذي يبتاع الأسرار التجارية من الجواسيس ، فهل بعد ذلك يمكن أن يخالجه شك في أن مس "ويست" هي "لوبين" الثاني..؟

لم تنته تطورات الموقف عند هذا الحد ، فبعد ظهر ذلك اليوم بعينه وصلت إلى "ارسين لوبين" رسالة من "لوبين" الثاني حملها إليه رسول خاص ، وشاء سوء الحظ أن يكون الـ"روبرتس" متغيبا عن الدار في هذه اللحظة ، فلم يعرف شيئا عن هذه الرسالة ، وكذلك جهل "مالون" ما تضمنته ، وكان هذا نصها :

"عزيزي "ارسين لوبين" الأول .

" أيها الخائن الغادر الكذاب المنافق .. ! ما هذه اللعبة القذرة التي تقوم بها .. ؟ إن في وسعي أن أحضر فقد انجابت السحب عن عيني وبدأت أفهم .

" كم كنت حمقاء بلهاء حين آمنت بمفترياتك وأكاذيبك وأنت تحدثني عن توبتك وأن الحب طهر قلبك وحاضرك..! أيها الكذاب المنافق ..! إنك مثابر على جرائمك ..! وفي الوقت ذاته تتظاهر بالتوبة والصلاح ، ألم تسطُ منذ بضع ليال على منزل في شارع "ونشستر" فسرقت شيئا من خزانة فيه ثم واتتك جسارتك بعد هذا على أن تضفي على نفسك ثياب القسس وتلقي إلي النصح والعظة ..!

"الآن فهمت سر ماحدث في قصر "ستين جرانج" : إنك تكره أن

يزاحمك في الميدان "ارسين لوبين" ثان فنصبت لي فخا .. الآن عرفت لماذا طوقتني بذراعيك ..! إنك ما فعلت هذا إلا لتعوقني عن الفرار .. ! أحسنت يا "لوبين" ! إن نصب الشراك لعبة يمكن ان يقوم بها اي إنسان.

" ولكني على الرغم من هذا مازلت أصارحك باني هائمة بك .

وسارغمك على ان تحبني .. ولكن احذر أن تعود إلى تدبير المكائد وإلا أنبأت إدارة "سكتلانديارد" بحقيقة امرك.ابلني الليلة في نفس الموعد والمكان لأحدثك عن منزل سنسطو عليه ليلة الخميس القادم .

"إني أكرهك وأحبك ..

"أرسين لوبين الثاني".

الفصل السابع عشر

ذهب الكابتن "مالون" إلى مقابلة سير "ريتشارد فولتون" المدير العام للبوليس . وكانت هذه أول مرة يتقابلان فيها إذ اعتزل "مالون" الخدمة قبل أن يتولى سير "فولتون" منصبه .. فلما فرغا من المجاملات الأولى قال مدير البوليس :

- الحق اني كنت اتمنى أن اقابلك يا كابتن "مالون" لاستفسر منك عن حادث قصر "ستين جرانج" . فلقد بلغني انك كدت تظفر بـ "ارسين لوبين" .

- هذا صحيح يا سيدي .. فقد قبضت عليه ولكنه استطاع الفرار .

- بسبب حادث السيارة .. هذا شيء يؤسف له .. ولكن خبرني. ما هيئة "ارسين لوبين" ..؟ لقد انباني المفتش "بلاك" ان ملامحه قريبة من ملامح الالمان .. فهل هذا صحيح ..؟

- هذا ما شعرت به يا سيدي .

فغمغم سير فولتون" قائلا :

- هيه..! لا شك انه كان متنكرا .

فضغط "مالون" اعصابه واستجمع رباطة جاشه وقال في صوت عادي :

- وما الذي يدعوه إلى التنكر يا سير فولتون" ..؟ إنه بطبيعة الحال لم يكن يتوقع أن يعتقل حتى يتنكر .. ومع ذلك فما كان تنكره ليغني عنه شيئا . إذ لا أسهل على البوليس من إزالة تنكره.

- إنها مسالة محيرة .. ولكني افهم نظريتك يا كابتن "مالون" حق الفهم . وإن كنت اعتقد ان رجلا من طراز "ارسين لوبين" لن يتردد في التنكر حتى وهو يعلم أنه قد يعتقل رجاء أن يتمكن من الفرارقبل إزالة

تفكره . كما حدث فعلا .

ورأى "مالون" أن ليس من الحكمة أن يتشبث بالمعارضة فقال:

– ربما كنت على حق يا سيدي .

– والخطاب المجهول الذي أرسل إليك .. إنه في حد ذاته حادث غريب أليس كذلك ..؟

– غريب من أية ناحية يا سيدي .. ؟

– من ناحية ما سمعته عن "لوبين" وما أعرفه عنه . إني أعلم أنه لا يكاد يستعين بأحد في مشروعاته . وأعوانه يجهلون جهلا تاما خططه فهو يحركهم كالآلات . فكيف عرف صاحب الخطاب بنية "لوبين" على السطو على قصر "ستين جرانج" .. ؟

فهز الكابتن "مالون" كتفيه وقال :

– الحق أني لا أدري يا سيدي المدير .

فتمتم سير "فولتون" : مسألة غريبة .. شيء محير .

ثم قال لـ "مالون" : قلت لي إنك تريد أن تحدثني في مسألة مهمة ..؟

– نعم يا سيدي .. لقد تلقيت رسالة أخرى غفلا من التوقيع .

فهتف سير "فولتون" قائلا : رسالة أخرى .!

– نعم وقد جاء فيها أن "أرسين لوبين" سيسطو على قصر مستر "هارولد بتسون" في إحدى ليالي هذا الأسبوع قبل يوم الخميس القادم.

– "بتسون" .. ؟ رئيس اللجنة البرلمانية لتعديل الضرائب الجمركية .. أولا "أولدين" وثانيا "بتسون" .. يغلب على ظني يا سيدي أن كاتب الرسالة على حق فيما يقول .. فما الذي يحمل كاتب الرسالة على أن يخصني بتحذير ...؟ ما رأيك أنت.. ؟

– الحق أني في حيرة من الأمر يا سيدي .. لقد صح النذير في المرة السابقة فهل يصح في هذه المرة .. ؟ ألم يكن أولى به أن يرسلها إلى

إدارة "سكتلانديارد" .. ؟

فقال سير "فولتون" : إن كاتب الرسالة يتمنى بلا شك ان يرى "لوبين" خلف أسوار السجن .. لا ريب أن بينهما ثارا . ولكن ما الذي يحمله كما تقول انت على أن يخصك برسائله .. ؟

ربما لما يعلمه من شدة رغبتي في اعتقال "لوبين" .

فتفرس فيه مدير البوليس طويلا ثم قال :

- أمتلهف انت إلى اعتقال "لوبين" .. ؟ لماذا .. ؟

- بدافع من الثار لكرامتي .. ! لقد هزأ بي ياسيدي وأنا في خدمة "سكتلانديارد" واتخذ مني اضحوكة للعالم .

- وهل ابتنيت لنفسك خطة معينة .. ؟ حدثني برايك .

- إني أرى يا سيدي أن "لوبين" على جراة موفورة ونبوغه في الشر لا يحد .. فلا مفر لنا إن اردنا اعتقاله من الالتجاء إلى حيلة لايجد إزاءها إلا التسليم والإذعان .

- وهل فكرت في هذه الحيلة .. ؟

- نعم يا سيدي .. إن منزل مستر "بيتسون" يقع وسط حديقة تبلغ مساحتها بضعة افدنة وتنتهي بغابة كبيرة . فإذا ما سرق "لوبين" الوثائق المنشودة واجتاز الحديقة استطاع أن يختفي في ظلمات الغابة دون أن يوفق مطاردوه إلى الاهتداء إليه . لذا يجب أن يحصر في الحديقة وأن يحال دونه وبلوغ الغابة .

- ولكن كيف تحول دونه والغابة .. ؟ تلك هي العقبة الكاداء . !

فقال الكابتن "مالون" : وقد ذللتها ياسيدي .

- وكيف .. ؟

- إني اقترح ..

واستمر "مالون" نصف الساعة يتحدث إلى المدير العام للبوليس .. فلما فرغ حديثه ارتسمت ابتسامة ظفر وانتصار على شفتي سير

"فولتون" وقال :

- إنك يا كابتن "مالون" واسع الحيلة عظيم الدهاء .. إني موقن من أن "لوبين" سيقع في الفخ المنصوب ولو كان حفله من الذكاء والعبقرية اضعاف ما تعرف .. !

لم يعترض مستر بتسون" على الاحتياطات التى راى الكابتن "مالون" ان يتخذها لتخليص الإنسانية من هذا اللص الخطير المسمى "ارسين لوبين" .

وفي الأيام القليلة التالية كان "مالون" يمضي سحابة نهاره في قصر "بتسون" مشرفا علي الاحتياطات التي أمر باتخاذها .. وتحت إمرته ستة من العمال منهمكين ليل نهار في إقامة سور حول الحديقة على شكل شبكة من السلك .

اما الخطة التي انتواها "مالون" فكانت سهلة خالية من التعقيد سيمهد لـ "ارسين لوبين" المزيف بالتاكيد كل وسيلة لدخول القصر. فإذا ما حاول ان يفتح درج المكتب المودعة فيه الوثائق التجارية دق جرس إنذار خفي في غرفة في اقصى القصر يشغلها أعوان "مالون" . فيسرع الرجل على الفور إلى إطلاق تيار كهربائي في الشبكة المحيطة بالقصر فإذا ما اتجه "لوبين" إلى الشبكة بغية اجتياز البوابة للاختفاء في الغابة المجاورة الفى البوابة موصدة فإذا حاول فتحها سرى التيار الكهربائي في بدنه وشل حركته .

فقال مستر "بتسون" معترضا : وهب أن التيار صعقه .. ؟ فهل..

فقال "مالون" مقاطعا :

- لن يصعقه التيار يا سيدي .. لأنه لن يكون قويا إلى هذه الدرجة كل ما هنالك أنه سيشل حركته ويسبب له الإغماء .. وفضلا عن ذلك فقد ثبت في الشبكة لوحات كهربائية مضيئة إذا ما سرى التيار في الشبكة قرئت كلماتها على البعد . وفيها تحذير من الاقتراب منها ،

فإذا ما وقف "لوبين" حيالها جامدا مذهولا أطبقنا عليه واعتقلناه .
فقال "بتسون" : يلوح لي يا سيدي أنك أحكمت إقامة الشرك ، فليس أمامنا الآن إلا أن ننتظر تشريف "ارسين لوبين" .

الفصل الثامن عشر

لم يخطئ من قال : إن التاريخ يعيد نفسه .

فللمرة الثانية يجد "ارسين لوبين" نفسه تحت رحمة امراة تسيره وتتسلط على إرادته .

ولقد عاش "لوبين" طيلة حياته في منأى من سطوة القانون لم ينزل به القصاص يوما ، إذ استطاع بنبوغه ونكائه ان يتحدى رجال البوليس ويفلت من شراكهم .. فهل أزفت الآن ساعة العقاب وقدر عليه أن ينال القصاص .. ؟ وعلى يد امراة .. ؟

إن الخطاب الأخير الذي تلقاه من "ارسين لوبين" الثاني (الذي لم يعرف انه "روبرتس" و "مالون" شيئا) قد فتح عينيه على حقيقة اخلاق هذه المراة الجهنمية .. ربما كانت مغرمة به ، ولكنه غرام انانى ياخذ ولا يعطي فهي تصر على أن يكون شريكا لها في جرائمها وعلى ان يمنحها من قبلاته وعناقه ما شاءت دون مراعاة منها لشعوره او حبه لزوجته .

قرض "لوبين" على اسنانه وقال :

– ما احمقني ..الا ليتني تركت "مالون" يقبض عليها ! الا ليته..! وهل تغني عنه ليت شيئا .. ؟ إنها الآن على جانب الحذر ، وإذا ما نصبت لها مكيدة اخرى عرفت كيف تتقيها ..

وبدا المستقبل في رأيه مظلما محفوفا بالأخطار .. ستثابر هذه الشيطانة على الاستعانة به في جرائمها .. فماذا يكون من شانه حين ترجع "جوان" من غيبتها .. ؟ كيف يتسنى له ان يغادر الدار في جوف الليل .. ؟

أرسل "لوبين" بصره إلى الساعة فالفى انه لم يبق على الموعد المحدد

بينهما إلا عشرون دقيقة ، فغادر داره على عجل .

وحين التقى بها في حديقة "هايد بارك" ابتدرته في غضب :

- كنت موقنة من انك لن تتخلف ايها الواشي الغادر ! ما هذه اللعبة القذرة التي تقوم بها .. ؟

وكانت لهجتها في غضبها مغايرة لتلك اللهجة التي سمعها منها في المرتين السابقتين : لقد انساها الغضب شيئا من حذرها فانطلقت تتكلم على سجيتها في خشونة تنم على وضاعة اصلها . ولما رأته لاذا بالصمت صاحت قائلة : الا تنوي أن تجيب .. ؟ الا تنوي أن تقول شيئا .. ؟

- وهل يمكن ان اقول شيئا . ؟ لست انكر اني نصبت لك فخا في قصر سير "ريجنالد اولدين" ولكني لما فعلت هذا كنت مدفوعا بالرغبة في حماية نفسي .. ولانني كنت اعتقد انك رجل .. فلما عرفت انك انثى تركتك تهربين ، بل لقد اعنتك على الفرار .

فعادت الرقة إلى صوتها وقالت :

- هذا صحيح .

وفي نفس اللحظة استعاد صوتها وحشيته وقالت :

- وحادث منزل شارع "ونشستر" . ؟ ما معناه . ؟

وكان هذا هو السؤال الذي يخشاه .. لم يكن في وسعه بطبيعة الحال ان ينبئها بانه سطا على البيت ليسترد الوثائق المسروقة ليعيدها إلى صاحبها ، فإنه إن افضى بذلك عرفت مدى شكوك إدارة "سكتلانديارد" في "لويد كوك" وانذرته بالأمر .

فراى "لوبين" ان يضللها بقوله :

- وماالذي تعرفينه عن حادث شارع "ونشستر" . ؟

- عرفت انك اقتحمت البيت وسرقت اوراقا من الخزانة .

فقال في إلحاح : وكيف عرفت ذلك ؟ إن الصحف لم تشر إلى أن

"ارسين لوبين" هو السارق .

– إن مستر "لويد كوك" هو الذي انبأني بانه رآك .

فقال "لوبين" : فهمت .. فهمت .

– ما الذي فهمته .؟

– عندما رآني قال إنه لم يكن يتوقع زيارة مني في ذلك الوقت . وقد استغربت قوله . ولكني ادركت الآن انه كان يعرفك بصفتك "ارسين لوبين" .

– ولكنك كنت تعرف انه يعرف أنني "ارسين لوبين" .

فقال "لوبين" يسألها :

– وانى ان اعرف ذلك .. ؟

ولم تجد المراة جوابا عن هذا السؤال إذ كان مفروضا ان يكون "لوبين" على جهل تام بالعلاقة التي بينها وبين ذلك الموظف الاجنبي ..

وغمغمت : إن الامر غريب .. ! ولكن لم سطوت على المنزل .. ؟ لم تغتصب الخزائن .؟

– لآخذ منها شيئا احتاج إليه .

– وما الذي جعلك في حاجة إلى هذه الأوراق بالذات .؟

فكذب عليها قائلا :

– ما كنت اسعى إلا إلى المال والجواهر ولكني فوجئت وانا اقلب الأوراق بين يدي فما كان مني إلا أن دسستها في جيبى على غير وعي مني .

– وما الذي فعلته بهذه الأوراق ؟

– لم افهم معنى لما فيها فحرقتها .

فقالت في وحشية :

– اتلك هي الحقيقة .. ؟

فهز كتفيه وأجابها في غير اكتراث :

- وما الذي يدعوني إلى الكذب .. ؟

وسواء أكانت قد اقتنعت أم لم تقتنع فقد غيرت مجرى الحديث فجاة وتحولت إليه وهما يسيران في الحديقة قائلة في صوت ناعم:

- قبلني يا عزيزي "لوبين" .. طوقني بذراعيك وقبلني كما فعلت في الليلة الماضية وناديني باسم "دوروثي" .

فقال "لوبين" محتجا :

ولكني لم أكن اقصد إلى معنى خاص من وراء تلك القبلة. لقد فقدت الوعي فقبلتك على غير إرادة مني . فاي هناءة تلقينها في قبلتي . ؟

- هذا شأني ، قبلني وإلا القيتك في السجن .. !

ومن أجل زوجته وهناءتها رمى بذراعيه حول عنقها واجتذبها إلى صدره وقبلها قبلة خفيفة .. ولكنها طوقته في عنف والتصقت به التصاقا شديدا وظلت مطبقة بشفتيها على فمه .

ثم تراجعت إلى الخلف قليلا وجعلت تنظر إلى عينيه وهمست :

- كم احبك يا عزيزي "لوبين" .. !

وشعر "لوبين" بالرحمة والرثاء لها .. لم تكن لديه شبهة في أنها مغرمة به وكان أولى به وقد نصب لها تلك المكيدة أن تغضب وتثور .. ولكنها بدلا من ذلك مازالت تلتمس قبلاته هانئة سعيدة .. وعلى سبيل التعزية ظل يلف ذراعه حول خصرها وهما يمشيان .

واخيرا قال :

- تقولين : إنك تحبينني .. ولكني أعتقد ان هذا غير صحيح فلو انك أخلصت لي الحب لما حاولت أن تدفعي بي إلى احضان الجريمة .

فضحكت في ازدراء وقالت :

- لقد عشت طول حياتك لصا فما علة هذا الشرف المفاجئ.. ؟

- لقد انبأتك من قبل ان لي زوجة ينبغي أن احرص على هناءتها . فارجو أن تدركي دقة موقفي .

- زوجتك .. ! الا تستطيع أن تفكر في احد آخر غير زوجتك .. ؟

وكانما اثارت كلماته غضبها من جديد فصاحت قائلة :

- وما الذي يعنيني من أمر زوجتك .. ؟ ومن هي حتى اقيم لها وزنا .. ؟ إني ابغضها لانها تحول بيني وبينك ، ستحبني في المستقبل .. نعم ستحبني ومن أجلك يا حبيبي "لوبين" لا أكترث بمخلوق في العالم... ساجعلك تحبني اقسم اني ساجعلك تحبني..!

قال "لوبين" مقاطعا سيل كلماتها الملتهبة : ارجوك .. ولكن حدتها فترت فجاة وقالت في صوت ناعم :

- الا قيمة عندك لحبي .. ؟ لقد قبلتني مرة على الرغم منك وانقذتني من السجن . ومن اجلي جازفت بحريتك .. هل فعلت كل ذلك عبثا . قبلني مرة اخرى يا "لوبين" .. قبلني بدافع من نفسك كما فعلت في تلك الليلة .

استولت الحيرة على "لوبين" ولم يدر ماذا ينبغي ان يصنع .. لو انه قسا في حديثه لهاجت وثارت ضده .. اولى به ان يترفق عساه يستطيع بالكلمات اللينة ان يثنيها عن قصدها وان يكشف لها دقة الموقف .

وقال "لوبين" في صوت رقيق .. إني عاجز عن فهمك .. تقولين إنك تحبينني ومع ذلك تدفعين بي إلى الجريمة .

فقالت في لهجة تدل على نفاد الصبر :

- اوه .. اتنوي أن تعود مرة أخرى إلى هذا الحديث .. ؟ سأظل أحبك حتى ولو انقلبت مجرما .. بل إني ما احببتك إلا لانك كنت مجرما .. إن اللص يتصف بالشجاعة والذكاء والبراعة .. وبكل صفة تجعل منه رجلا .

- عدا الشرف .. !

فقالت في ازدراء :

– الا تبا للشرف .. لانك لص سانتفانى في حبك وساكرس حياتي من اجلك!

– وما الذي يفيده حبك لي إذا اصبحت مجرما وقبض علي .. ؟

فضحكت في ازدراء وقالت :

– قبض عليك .. ! "ارسين لوبين" يقع في ايدي البوليس .. ! لو ان هذا حدث لانت الدنيا بالزوال .. ! ومع ذلك فلنفترض جدلا ان المستحيل وقع فهل تدري ما يكون من شاني ..؟ إن حبي ليس من الطراز الذي تقضي عليه المحن او النكبات اوالكوارث . ويعلم الله اني لو ابغضتك لقتلتك دون ان ابالي .. فإذا القوك في السجن عشت لاجلك اترقب يوم خروجك .. وستجدني في انتظارك عند ابواب السجن لا افكر في احد سواك فهل يمكن ان تحذو زوجتك "جوان" حذوي .. ؟ اتراها تخفض من كبريائها لتلقي نظرة عطف على زوج نزل السجون..!

وما سمع "لوبين" هذه الكلمات حتى هاجت ثائرته .. انتطاول هذه الاثيمة على زوجته الطاهرة الشريفة .. ! انتطاول بلسانها الوقح البذيء على امراة من اشرف النساء واطهرهن .. !

وعلى غير وعي منه رفع يده ولطمها على فكها قائلا :

– إياك ان تتطاولي على مقام زوجتي مرة اخرى وإلا قطعت لسانك

تحولت إليه المراة ورمته بنظرة طويلة متفرسة ومرت باصابعها على فمها دون ان تتكلم .

ولكن الغضب كان متجليا في عينيها .. فلو ان في حقيبتها مسدسا لافرغت رصاصه في صدره .. لقد مات حبها .. وبقدر ما احبته اصبحت تبغضه وتكرهه .. !

ولما هدات ثائرة "لوبين" ادركه الندم على ما فعل وقال معتذرا :

– إني آسف .. لم ادر ما صنعت .. غلبني الغضب على امري .

وفي صوت هادئ لا ينم على الكراهية العميقة التي تضطرم في صدرها قالت :

– سأصفح عنك يا "لوبين" لأني .. لأني أحبك .

لقد كانت ممثلة بارعة ..!

– الآن ادركت أنك لن تستطيع أن تولييني من الحب قدر ما أوليتك .. لقد اخطأت حين اقحمت نفسي على قلبك .. ولن أعود إلى هذه الفعلة مرة أخرى .

فقال "لوبين" في ارتياح ظاهر : أتقصدين أن ...

فقاطعته بقولها : أقصد اني لا اريد منك إلا خدمة واحدة وبعد ذلك لن أراك ..!

– وما الذي تبغين ؟

– هناك أوراق يهمني أن أحصل عليها قبل يوم الجمعة القادم... فإذا جئتني بهذه الأوراق قبل يوم الجمعة فلن تراني بعد ذلك .. اما إن ابيت ..

– ما الذي يحدث ..؟

– سأكتب إلى إدارة "سكتلانديارد" عن الشيء الذي يخصك والذي تركته في "ستين جرانج" .

تنهد "لوبين" في يأس وقنوط .. لا مفر له من الإذعان .. ولكن أي ضرر في هذا وهي ستكون المرة الأخيرة .. ؟

رفع "لوبين" رأسه وقال :

– حسنا .. إني أعدك بما تبغين .

– أتقسم بشرفك ..؟

– أقسم بشرفي ..!

ولو أن القناع لم يكن مرسلا على وجهها لرأى "لوبين" ابتسامة الظفر والانتصار التي شاعت في وجهها .

كانت ابتسامة فوز مقرونة باعمق مشاعر الحقد والكراهية. ولو انه رأى هذه الابتسامة لا لتمس فيها نذيرا يلفت ذهنه إلى الخطر الذي يتهدده .

الفصل التاسع عشر

حين رجع "لوبين" إلى داره فوجئ بأن زوجته "جوان" قد رجعت من رحلتها على غير انتظار .

القت "جوان" نفسها على صدر زوجها وراحت تقبله في شغف وولع وتتامل عينيه وشعره وانفه كانما تلقاه للمرة الأولى.. وهي لا تنفك تناجيه باعذب الألفاظ .

قادته إلى المقعد واجلسته وارتمت بين ذراعيه وقالت :

- أسعيد انت بعودتي .. ؟

سعيد بعودتها ..! يا له من سؤال ..! إن حبه لها لم يفتر ومازال على عهده كما كان منذ أعوام .

ورمى "لوبين" بذراعيه حول جسمها اللدن البض وقبلها . وفي نفس اللحظة تكر شيئا غاب عنه في اول الأمر .. لقد وعد "لوبين الثاني" الا يقابله مرة اخرى إذا جاء بالأوراق المنشودة .. ولكنها لم تعده بان تكف عن انتحال شخصية "لوبين" في المستقبل .. فكفها عن لقائه لن يمنع الخطر الذي يتهدده .. فإن وقوع اية سرقة جديدة معزوة إلى "لوبين" سيحمل المدير العام للبوليس على القبض عليه .

وانتبه من خواطره على صوت "جوان" وهي تقول :

- لقد نسيت أن انبئك يا عزيزي باننا مدعوان إلى حفل راقص مساء يوم الخميس القادم .

- أين .. ؟

- عند عضو في البرلمان من أصدقاء "مونا" يدعى "هارولد بتسون"

- يا لله ! "هارولد بتسون" ، صاحب الأوراق التي ينوي أن يسرقها..!

- وقال "لوبين" يسألها في استغراب :

- إذن فانت تعرفينه .. ؟

- تعرفت عليه عندما جاء لزيارة اختي . فدعاني إلى حفله الساهر . وقد انبأني انه رئيس اللجنة البرلمانية الخاصة بتعديل الضرائب . وكان في نيته ان يقيم الحفل مساء الجمعة ابتهاجا بعيد ميلاد اخته . ولكن عمله البرلماني يضطره إلى البقاء في لندن يوم الجمعة .

انصت "لوبين" إلى حديث زوجته وهو شارد الذهن .. يا لتصاريف القدر !! يامره "لوبين" الثاني بان يسرق اوراقا من رجل يتضح انه دعاه إلى قصره ..!

ولقد عرف الآن لماذا حتمت عليه ان ياتيها بالأوراق قبل يوم الجمعة .. إذ لا شك ان "بتسون" سيذهب بالأوراق إلى البرلمان في يوم الجمعة فلا يكون من الهين ان تسرق وهي في دار البرلمان التي يقوم الجنود على حراستها .

يجب الحصول على الأوراق قبل يوم الجمعة . اي في خلال الايام الأربعة التالية . بل ينبغي ان يستبعد الخميس من بينها إذ لن يتسنى له ان يسرق الاوراق في ليلة الحفل الساهر والدار تغص بمئات من المدعوين فلم يبق امامه إلا الإثنين والثلاثاء والاربعاء .

ارسل "لوبين" بصره إلى الساعة فالفى ان الليل قد انتصف.. وهذا معناه ان يوم الإثنين قد انقضى .

إذن فامامه ليلتان يجب أن يسرق "هارولد بتسون" في إحداهما.

ولكن كيف ..؟ كيف يرتكب جريمته على غير علم من "جوان" وكيف يتسنى له أن يدرس مواقع بيت "بتسون" قبل الإقدام على السرقة ..؟

نعم .. كيف.. ؟ كيف .. ؟

ظل السؤال يتردد في ذهنه ويدور كالعاصفة حتى غلبه النوم .

إذا كان "لوبين" قد ظن أن في وسعه ان يتملص من "جوان" في يوم

الثلاثاء أو الأربعاء فقد أخطأ الحساب وأساء التقدير .

لقد أهاجت الفرقة ما كمن من حبها فلبثت طيلة الليل والنهار إلى جانب زوجها لا تدعه لحظة واحدة كأنما تخشى أن يفلت منها وكلما حاول أن ينتحل عذرا للخروج هدمت محاولته بقولها:

– ألست مشوقا إلى مجالستي ..؟ يمكنك أن ترجئ هذه المسألة إلى يوم آخر .

ولما قال لها إنه في حاجة إلى قميص جديد

– وأنا أيضا في حاجة إلى قبعة جديدة . فلنذهب معا

وأخيرا اقترح "لوبين" القيام بجولة في السيارة على طريق كينت ورمى بذلك إلى المرور بقصر "بتسون" . فإذا ما حاذاه أوقف السيارة بحجة إصابة محركها بخلل فيستطيع بذلك أن يدرس موقع القصر . بل قد تتاح له فرصة للتسلل إليه . وذلك بأن يرسل زوجته إلى فندق قريب بحجة أن إصلاح السيارة لن ينتهي إلا في الصباح . فإذا ما مضت "جوان" إلى الفندق ترك السيارة مكانها وتسلل إلى القصر وسرق الأوراق ، وكانت فكرة نيرة يرجو أن تحقق ما يصبو إليه .

ولكنه نسي أن "جوان" قد تتدخل في اللحظة الأخيرة بما يفسد الخطة . وهذا هو ما وقع فعلا .

فحين لم يبق بينه وبين القصر إلا عدة كيلو مترات قليلة قالت "جوان" :

– أليس هذا هو الطريق المؤدي إلى "هول" ..؟

– بلى إنه هو

– انعطف إليه إذن . فإن لي صديقة تقيم في "هول" وقد وعدتها بأن أزورها .

حاول "لوبين" أن يثنيها عن عزمها ولكنها أصرت على الذهاب قائلة :

– وهل لك غاية معينة من المسير في طريق "كينت" .. ؟

فكذب عليها قائلا:

- كلا بالتأكيد.

- إذن انعطف لأزور صديقتي .. أأضجرتك صحبتي ؟

ثم ضحكت وقالت : لن نلبث عندها إلا ربع الساعة .

واضطر أن ينعطف .. وانهارت خطته ..!

ولما رجعا إلى الدار في المساء أبت "جوان" أن تأوي إلى فراشها مبكرة بل جلست تقص عليه أنباء الأيام التي قضتها عند أختها ولم يدخلا المخدع إلا بعد منتصف الليل .

ولما ارتميا على الفراش لفت ذراعيها حوله واستغرقت في النوم وما من حركة إلا نبهتها فتململت . فلم يكن هناك مناص من بقائه إلى جوارها وعدم المضي إلى قصر "بتسون" ليبر بوعده ويسرق الأوراق .

وعلى هذا النحو مضى الثلاثاء وفي أثره الأربعاء .

وفي صباح يوم الخميس لم يكن لدى "لوبين" شك في حرج الموقف وأن لا سبيل إلى النجاة إلا بمعجزة .

الحفل الساهر سيقام في القصر في تلك الليلة فكيف يسرق الأوراق من مكان يحتشد فيه مئات من الناس . ؟ وأدهى من ذلك: كيف يسرقها تحت بصر "جوان" مادامت سترافقه إلى الحفل .؟ وكان أخوف ما يخافه أن تلازمه "جوان" طيلة السهرة كما فعلت في اليومين الماضيين فلا تتاح له فرصة للتسلل إلى قاعة المكتبة.

ولما اقترب موعد الخروج قال "لوبين" : إني أشعر بشيء من التعب وسآخذ حمامي قبلك حتى أطيل لبثي في الماء كيف أشاء فلما خرج من الحمام مضت إليه زوجته لتغتسل بدورها، فاغتنم "لوبين" فرصة انفراده بنفسه ونزع عنه ثيابه كلها وارتدى ثيابه السوداء التي اعتاد أن يتخذها في مغامراته، وفوقها لبس ثياب السهرة، ولكنه شق القميص من الخلف وثبته بمشبك كبير حتى إذا ما رفع الدبوس

ونفض جسمه نفضة قوية انزلق القميص الابيض إلى أسفل واختفي في البنطلون وتحت أطراف الجاكتة فلا ينكشف منه إذ ذاك إلا ثياب اللصوصية السوداء .

ولكن متى تتاح له الفرصة للانتفاع بهذه الثياب في تلك الليلة..؟

بعد ساعة كان "ارسين لوبين" وزوجته منطلقين في سيارتهما صوب قصر "هارولد بتسون" .

ورأى "لوبين" حين أشرف على القصر أن هناك سياجا على شكل شبكة من السلك يحيط بالحديقة المترامية الأطراف .

وفتح له البوابة أحد الخدم، فاجتاز الحديقة واتجه إلى القصر ، ورأى رتلا من السيارات مصفوفة بالقرب منه ، فاتخذ لسيارته مكانا بينها .

ولما دخلا القصر صعدت "جوان" إلى الطابق الأعلى لتستكمل زينتها بينما مضى "لوبين" إلى غرفة الثياب ليخلع معطفه ، ثم انتقل إلى الشرفة ليدخن سيجارة إذ لم ير على مقربة منه أحدا يعرفه .

وعلى الشرفة ألفى نفسه وجها لوجه أمام صديقه الكابتن "مالون" .

وقال "لوبين" في استغراب :

- "مالون" .. ! كم يدهشني أن اراك هنا . ؟

فقال "مالون" في لهجة فيها شيء من الفضول :

- وكم يدهشني أنا أيضا ان اراك يا "مارش" .. !

- لقد جئت بدعوة من مستر "بتسون" .. وانت ..؟

فاشرق وجه "مالون" وقال : ألا تستطيع ان تخمن ..؟ اني هنا كي اقبض على "ارسين لوبين" الثاني .

- ماذا تعني ..؟

فقال "مالون" في زهو وخيلاء :

- لقد نصبت لها فخا لن تفلت منه . إني واعواني قائمون بحراسة

القصر منذ ايام ولكنها لم تحاول اقتحامه بعد، والليلة هي فرصتها الأخيرة .

فإنها إن تخلفت انتقلت الأوراق المنشودة في صباح الغد إلى دار البرلمان . ولقد كتمت عنك تدبيري لأن ..

وغض "مالون" من بصره ثم استرسل يقول :

– إنك يا سيدي شهم نبيل . وقد كتمت عنك خطتي خشية ان تبادر إلى تحذيرها .

وفي انفعال "مالون" لم يلاحظ ما طرأ على وجه "لوبين" من التغير .. واسترسل "مالون" قائلا :

– إني استطيع أن اراهنك ياسيدي على مائة جنيه على انها لن تفلت مني الليلة..! إنه شرك يستحيل ان ينجو منه "لوبين" الثاني..!

فقال "لوبين" في صوت هادئ :

– "مالون" .. زدني إيضاحا .. حدثني عن هذا الشرك

فابتسم "مالون" ابتسامة عريضة وقال :

– إنه .. وفي هذه اللحظة برز رب القصر إلى الشرفة ونادى "مالون" بقوله :

– انت هنا يا "مالون" .. ؟ كنت ابحث عنك .

– إني قادم يا سيدي .

– ثم همس في اذن "لوبين" قائلا :

– سانبئك بكل شيء بعد أن ارى ما يبغي مني مستر "بتسون" .

اسرع إلى رب القصر و"لوبين" يتابعهما بنظراته حتى توارياً..!

على ان هذه لم تكن الصدمة الأولى التي جابهته في تلك الليلة..

فعندما دخل قاعة الاستقبال الفى سير "ريتشارد فولتون" واقفا على العتبة مرسلا إليه بصره وهو يتفرس فيه باهتمام ..!

الفصل العشرون

رقص "ارسين لوبين" الرقصة الأولى مع زوجته التي كانت تبدو هانئة سعيدة يستطيرها فرح خفي .

أما "لوبين" فكان في شغل عنها بخواطره ، كان يريد أن يخلو بنفسه ليتدبر الخطة التي ينبغي ان يتبعها، ولكن انى له هذه الخلوة و "جوان" مصرة على مراقصته .

إذن فهناك فخ نصبه الكابتن "مالون" لـ "ارسين لوبين" الثاني ظنا منه أن المراة هي التي ستسرق الوثائق بنفسها، فما طبيعة هذا الفخ ..؟

وما نوعه ..؟ إن من المحتمل أن يسير إليه "لوبين" وهو مغمض العينين . للمرة الثانية يقبض "مالون" على صديقه "لوبين" بدلا من أن يقبض على تلك المراة التي تنتحل شخصية "لوبين" .

كان الموقف مستحيلا ، هذي ثاني سرقة يقدم عليها في حياته بلا تدبر أو روية او استعداد سابق ، لقد خطر له أن يتخلى عن مشروعه ويعدل عن سرقة الأوراق مهما ترتب على ذلك من العواقب.

كانت ورطة محيرة .. إن سرق الأوراق وقع في فخ واعتقل ، وإن لم يسرقها وشت به المراة فاعتقل ، فالاعتقال واقع في الحالتين . وحتى بفرض أن المراة الجهنمية لم تكشف سره للبوليس فإن إدارة "سكتلانديارد" لن تتردد في اعتقاله إذا ما وقعت هذه السرقة كما انذره بذلك مدير البوليس .

شغلت هذه الخواطر راس "لوبين" فغفل عن حركة الرقص تولت "جوان" قيادته . ولما انتهت الرقصة اتجه إلى قاعة المكتبة ليبخن سيجارة على انفراد . ولكن "موانا" (شقيقة زوجته) رانه فدعته إلى مراقصتها .

وما إن فرغ من الرقصة الثانية حتى تسلمته "جوان" برقصتها الثالثة ولكنها لحسن حظه كانت قليلة الكلام ، وإذ تمت الرقصة الثالثة خفضت الأنوار واضيء مصباح كبير ملون يرسل أنواره المتقلبة الألوان في أرجاء الغرفة تغمر الراقصين والراقصات جماعة بعد جماعة . وأعقب هذا إطفاء الأنوار إطفاءً تاما . وما يصحب هذه الظاهرة من ضحكات وهتافات ومرح وجذل . وأضيئت الأنوار ثانية ثم اشتمل القاعة الظلام من جديد .

وفي خلال هذه الدقائق أحس "لوبين" رقعة تدفع إلى يده

ولما انتهت الرقصة ألقى نظرة خاطفة على الرقعة فألفاها كما كان يتوقع من "أرسين لوبين" الثاني . وهذا نصها : -

«إذن فأنت هنا ؟ لم تبق لديك إلا ساعات قليلة . الوثائق وإلا ..»

«أ. ل الثاني»

إذن فالمرأة بين الحاضرات . فليت شعري من تكون .! تسلل "لوبين" إلى قاعة المكتبة المطفأة الأنوار وتهالك على أحد المقاعد ومضى يفكر : إن هذه المرأة لابد أن تكون إحدى النساء اللائي حضرن سرقة علبة سجائره في قصر "ريثام" فمن منهن حاضرة هذا الحفل الساهر .!

أرسل "لوبين" بصره من ظلمة المكتبة إلى قاعة الرقص وادار عينيه في الراقصين والراقصات وهم يمرون بالباب وبعد بضع دقائق أدرك أن جميع أولئك المدعوات حاضرات هذا الحفل .! إنهن لم يحضرنه من تلقاء انفسهن إن هذا بلا ريب من تدبير الكابتن "مالون" دعا إلى هذا الحفل جميع أولئك النساء ليمهد الطريق لمن كانت من بينهن "لوبين الثاني" إلى سرقة الأوراق. فمن تكون من بينهن يا ترى ؟

إن فيهن قصيرة القامة . و"لوبين" الثاني طويلها . ولكن يحتمل أن تكون قد ركبت لحذائها طبقة من الجلد من الداخل (لا من الخارج) حتى تضلل "لوبين" عن حقيقة طولها دون أن يشعر أحد بما أضافت إلى

حذائها لو انه استطاع ان يكتشف شخصية "ارسين لوبين" الثاني لسعى إليها وحاول ان يثنيها عن تهديدها فتعفيه من سرقة الوثائق . ورأى سعيا إلى هذه الغاية ان يراقص النساء الاربع اللائي كن ضيفات في قصر ريثام" فلعله يستطيع من دراسة اصواتهن ومقارنتها بصوت "لوبين" الثاني ان يكشف الحقيقة . ورقص اولا مع "اليسياويب".

واستهل حديثه في اثناء الرقص بقوله : امسرورة انت . ؟

– كل السرور . إن الرقص احب المتعات إليّ .

– وزوجك .؟ أمولع بالرقص مثلك .؟

فاجابته في حزن :

– لا ! فاعمال "ارثر" تشغله عن هذه التسلية مع انه لو شاء لاستطاع ان يحذق الرقص حذقا تاما .

إن "اليسياويب" لا يمكن ان تكون "لوبين" الثاني . فصوتها رائق صاف كرنين الاجراس .. وفيه رنة مهذبة . وهي فضلا عن ذلك متزوجة. والزواج (كما جرب هو الامر بنفسه) عقبة دون المغامرات الليلية .

وكانت "جانيت" زميلته في الرقصة التالية . وهي ايضا لا يمكن ان تكون "لوبين" الثاني . فإن طبيعة صوتها لا يمكن ان تتفق مع الصوت الذي سمعه وحتى إذا حاولت ان تغير نبراته تعذر ان تكون له هذه النبرات الخشنة المشوبة بالبحة .

وقال "لوبين" يحدثها :

– ما كنت اتوقع ان اراك هنا الليلة . وإني لسعيد برؤيتك فابتسمت وقالت:

– يا لك من مغازل جريء . ! ما عساها تقول مسز "مارش" لو انها عرفت انك تتحدث إلى النساء بمثل هذه الاساليب الآخاذة .!

– إن حديثي إليك بهذا الشكل يعتبر بمثابة إطراء لها .

فلم تدرك "جانيت" المعنى الذي رمى إليه وقالت :

- ماذا تعني .؟

- لنفرض أنك سمعت زوجك يحدث امراة اقل منك جمالا بهذا الأسلوب فلن تكوني راضية بالتاكيد. اليس كذلك .؟

- نعم لن أكون راضية سواء أكانت المراة اقل أم اكثر مني جمالا .

إن "جانيت" لا يمكن أن تكون "لوبين" الثاني .. فلو انها كانت المراة التي تهيم به وسمعته يطريها لطابت نفسا بذلك ولنمت ملامحها عما يعتمل في صدرها .

ومضى يبحث عن "باتريشا" . ولكنه وجدها في خلوة مع خاطبها "ريجي" وتبدي له من الحب ما يستحيل معه ان تكون تلك المراة التي كشفت عن حبها لـ "لوبين" في تلك الكلمات النارية الملتهبة .

وخفت إليه زوجته "جوان" قائلة :

- أين كنت أيها المغازل الجريء .؟

فضحك "لوبين" وقال :

- لقد رايتك تراقصين "كارليل" .

ثم اجتذبها إلى صدره وهو يقول : فلنرقص إذن هذه الرقصة .

وهمست "جوان" وهي بين ذراعيه :

- "فرانك" . اتحبني .؟

فضحك وقال :

- يا له من سؤال . ! بالتاكيد أحبك .

فمالت إليه قليلا وقبلت فمه وقالت : هناك سر كتمته عنك ..

- احقا . ؟

- والآن أصغ إلي فسألقي إليك بسري .

- تكلمي إذن .

- كن سعيدا يا "فرانك" .. فإنك ستصبح أبا .!

- ساصبح أبا ..!

وما سمع "لوبين" هذه الكلمات حتى نسي حرج موقفه والأخطار التي تتهدده .. نسي الوثائق التي فرضت عليه سرقتها ، نسي "لوبين" الثاني وتهديداته .. ونسي السجن الذي يترقبه ليتلقفه . ونسي الفخ الذي نصبه كابتن "مالون" .

لو جاء ولدا لكرس حياته من أجله ولجعل منه أعظم رجل في العالم.

سيجعله قويا .. شجاعا .. شريفا

مادار هذا الخاطر الأخير في ذهنه حتى ارتد إلى ذاكرته حرج موقفه من جديد .. كيف يجعله شريفا وله أب لا يلبث ان يلقى به في السجون.

وامتلأت نفسه غضباً على هذه المرأة الجهنمية التي دفعت به إلى هذا الموقف .. لو انه لقيها الآن لاطبق بأصابعه على عنقها وخنقها .

وما انتهت هذه الرقصة حتى تقدم احد أصدقائه إلى "جوان" يدعوها إلى مزاملته .. فاغتنم "لوبين" هذه الفرصة وأسرع إلى قاعة المكتبة المطفأة الأنوار فانزوى في ركن منها بعيدا عن الضجة ليفكر ما الطريقة التي تنقذه من هذه الورطة .؟

وجاء الجواب عن هذا السؤال . ولكن على نحو لم يكن يتوقعه .

* * *

بعد نصف الساعة خرج "لوبين" من قاعة المكتبة فاتجه إلى الشرفة وهبط إلى الحديقة وسار إلى موقف السيارات

ولقد انتوى أن يقدم على مغامرته ، وفي إحدى السيارات الواقفة في الانتظار يستطيع أن يبدل من هندامه بحيث لا تبدو إلا ثياب اللصوصية السوداء .

بحث "لوبين" عن سيارة معينة بالذات ودخل إليها وفي جوفها المظلم نزع ياقته البيضاء ورباطها وجذب قميصه الأبيض إلى أسفل فاخفاه

داخل البنطلون وتحت اطراف الجاكتة . ودس يديه في القفاز الأسود وثبت القناع على عينيه . ثم تسلل من السيارة في حرص وحذر فقد كان خطر اكتشاف أمره من ثلاث نواح : من ناحية الخدم ومن ناحية الضيوف . ومن ناحية الشرك الذي اقامه الكابتن "مالون" .!

ومن ظلمة إلى ظلمة أخذ "لوبين" يتسلل متجها إلى القصر وكانت أنوار كثير من الغرف مطفأة ومن بينها قاعة المكتب التي يودعها "بتسون" مستنداته ووثائقه .

مضى ثلث الساعة و"لوبين" رابض في الظلام حتى إذا اطمأن إلى سلامة الميدان خرج من مكمنه واقترب من النافذة المنشودة فدار بأصابعه الحساسة على هيكلها فتأكد من أنها غير مزودة بأسلاك خفية متصلة بأجراس الإنذار .

وفي اللحظة التالية كان لوبين داخل القاعة . فاقترب من المكتب خطوة بعد خطوة وفحصه فلم يجده مزودا بسلك من أي نوع كان .

ولم يكن اغتصاب الدرج بالأمر الشاق .إذ كان قفله من طراز عادي ورأى "لوبين" في الدرج رزمة من الأوراق أخذ من بينها الوثائق التي أمر بسرقتها .

وارتسمت على شفتيه ابتسامة ظفر وانتصار :

الآن يستطيع ان يبر بوعده فيتقدم بالأوراق إلى "لوبين" الثاني

وإذا ذاك سيفتضح "ارسين لوبين" وسيعتقل . !

ولكن "لوبين" الذي سيفتضح ويعتقل لن يكون "لوبين" الأول .!

وانما سيكون .."لوبين" الثاني .!

على هذا استقر عزم "لوبين" حتى ولو دعاه الأمر إلى ان يلقي إلى السجن بامراة تأبى إلا أن تدفعه إلى الإجرام . !

ولكنه غفل عن شيء واحد . غفل عن ان المراة تنقلب وحشا إذا ما اهين حبها وديس قلبها .! ولقد وطئ "لوبين" قلب هذه المراة ومرغه في

التراب في قسوة وبلا اقل مجاملة

لقد لطمها على فكها حين تحدثت عن زوجته .

وما كانت لتنسى هذه اللطمة .!

لقد مرت ساعات وهي تنتظرهذه اللحظة لتنتقم .لتثار لحبها المحتقر .

وما دس "لوبين" الوثائق المسروقة في جيبه حتى شق السكون صرخة حادة دوت في ارجاء البيت .

صرخة ارتفعت فوق ضجة الراقصين وانغام الموسيقى .

– سرقت . ! "ارسين لوبين" هنا .! النجدة . النجدة . !

وهكذا وشت بـ"ارسين لوبين" المراة التي انقذها في يوم من الأيام من الوقوع في ايدي رجال البوليس .!

الفصل الحادي والعشرون

ترددت الكلمات في أرجاء البيت مدوية صاخبة . وسكنت قاعة الرقص كأنما استحالت مقبرة مهجورة . !

وفي غرفة في أقصى القصر ضحك "مالون" جذلا . لقد عرف منذ ثوان قليلة أن درج المكتب قد اغتصب إذ بمجرد فتح الدرج انقطع تيار كهربائي متصل به بواسطة سلك دقيق أخفي في داخل الخشب فاستحال على "لوبين" أن يتبينه . فأدرك "مالون" من انقطاع التيار أن الخطوة الأولى في الشرك الذى نصبه قد تمت بنجاح . ولقد سمع "مالون" الصرخة المدّوية إذ ثبت في قاعة المكتب ميكروفونا مكبرا للصوت نقل إليه الصرخة إلى حيث كان في أقصى القصر . فامتدت يده على عجل إلى الزر الذي يوصل التيار الكهربائيّ إلى الشبكة المحيطة بالقصر. فضغطه فانبعث فيها التيار .

أما "لوبين" فما إن سمع الصرخة حتى وثب إلى النافذة . ينبغي أن يبادر بالفرار قبل أن ينطلق المدعوون في إثره . فقفز إلى الحديقة وانطلق صوب السيارات . ولكنه لم يبلغها . !

كان هناك سيل من الرجال قد انطلق في أثره يسد عليه سبيل الفرار.

الحل الوحيد إذن أن ينحرف إلى أشجار الحديقة فيتوارى خلفها ويضلل مطارديه حتى ينتهي إلى السياج الشبكي فيتسلقه ويتوارى في أحشاء الغابة المظلمة .

على أنه ما إن تقدم بضع أمتار صوب الشبكة حتى رآها أشبه بشعلة من النور . كانت هناك مصابيح قوية مثبتة فيها . وعند قدومه كانت المصابيح مطفأة . أما الآن فقد غمرت الدائرة القريبة منها بنور

ساطع .

إذن فتلك ناحية من الشرك الذي أقامه الكابتن "مالون" .

ومن المؤكد أن "مالون" أقام نفرا من رجاله خارج الشبكة فإذا ما تخطاها "لوبين" تلقفوه وقبضوا عليه .

ولكن "لوبين" ما كان ليبالي بهذه العقبة . فلو حاول أحد أن يعترض طريقه لعرف كيف يسدد إليه لكمة تصرعه ارضا .

أخذ "لوبين" يجري صوب الشبكة غير مبال . والأشجار الباسقة تحجبه عن أنظار مطارديه . وفجأة راى كلمات مضيئة تتوسط الشبكة: -

«خطر»

« الشبكة مكهربة»

« احذر أن يصعقك التيار»

"الشبكة مكهربة !"

الآن أدرك حقيقة الفخ الذي نصبه "مالون" ! الآن عرف لماذا كان "مالون" موقنا من اعتقال "لوبين الثاني" !

ضحك "لوبين" في مرارة .. ! تلك هي النهاية . عاجلا أو آجلا سيعتقل ويرفع القناع عن وجهه .. ويعرف العالم اجمع أن "ارسين لوبين" الخفي ليس إلا الروائي "فرانك مارش" ..!

ولكن "لوبين" لم يكن بالرجل الذي يستسلم إلى الهزيمة ولكن ما عساه مستطيعا أن يفعل ..؟ انتشرت شرائم الرجال في أنحاء الفناء يبحثون عنه . ولن تمضي دقائق حتى يجوسوا خلال الحديقة فيقعوا على أثره .

نزع "لوبين" قناعه وقفازه الأسود ودسهما في منطقة أدوات اللصوصية المشدودة حول وسطه .. ثم جذب قميصه ورده إلى مكانه فاخفى قميصه الأسود ، وثبت الياقة وعقد ربطة عنقه ، فالآن اختفى

"لوبين" ولو مؤقتا

جرى "لوبين" صوب موقف السيارات متسترا بالأشجار ولو أن أحدا رآه في هذه اللحظة وفطن إلى اضطراب هندامه لا ستطاع أن يعلل الأمر بانه التقى بـ "لوبين" واشتبكا في النضال

ولكن أحدا لم يره لحسن الحظ فقد كان المطاردون لانفعالهم وقلة درايتهم يكادون يتجمعون في نقطة واحدة من الفناء في مكان واحد . فإذا ما فرغوا منه ارتدوا إليه ثانية دون أن يخطر لأحد منهم أن ينظم حملة المطاردة .

استطاع "لوبين" أن يبلغ موقف السيارات . ولكن ما عسى أن يغني عنه الأمر .. ؟ لن تمضي دقائق حتى يفطن أحد المطاردين (أو "مالون" عندما يلحق بهم) إلى أنهم لم يفتشوا السيارات . فإذا مضوا إليها عثروا عليه .

وهبه تخلص من المنطقة التي تضم أدوات اللصوصية . وهبه تخلص من الثياب السوداء المريبة ولم يبق عليه إلا ثياب السهرة . فهل يغني ذلك عنه شيئا .. كلا .. ففي هذه الحالة ستبادر المراة الجهنمية إلى فضحه فتنبئ الحاضرين بان "لوبين" الذي رأته إنما هو "فرانك مارش" . وحتى إذا لم تفعل فإن سير "ريتشارد فولتون" المدير العام للبوليس لن يتردد في القيام بهذه المهمة .

فنزعه الثياب المريبة يمكنه من الانضمام إلى المطاردين لكن لن ينقذه ، لأن الخطر الذي يتهدده كامن في إفشاء سره بواسطة المراة الجهنمية أو بواسطة سير "فولتون" .

ارتعد "لوبين" لفرط الغضب الذي استولى عليه .. إنه يعرف الآن من هي هذه المراة .. لقد رآها واكتشف شخصيتها . ولكن ما جدوى ذلك وهو الوحيد الذي يعرف انها "ارسين لوبين" الثاني ..؟

وما العمل ..؟ نعم .. ما العمل ..؟

ووميضت في ذهنه فكرة نيرة .

وثب "لوبين" إلى إحدى السيارات وخلع ثيابه الخارجية ثم نزع الثياب السوداء المريبة ومنطقة ادوات اللصوصية .

وعلى عجل ارتدى ثياب السهرة كما كان . فلو أن احدا فتشه الآن لما وجد في ثيابه ما يدعو إلى الاشتباه ثم نزل من السيارة حاملا معه الثياب السوداء وفتح صندوقها الخلفي واخذ منه المنفاخ الحديدي الذي تنفخ به عجلات السيارة . ثم ارتدى فوق قميصه الأبيض قميص اللصوصية الأسود . وخرج من بين ظلمات الأشجار واتجه وهو يركض إلى الشبكة المكهربة وكما راه القوم حين غمره الضوء انطلقت الصيحة من كل مكان :

- هاهو ذا "لوبين" .! هاهو ذا "لوبين" ..!

جرى الرجال في اثره وهو يتقدمهم إلى ناحية الشبكة وسمع "لوبين" اصواتا تصرخ في اثره : ابتعد عن الشبكة ايها المجنون إنها مكهربة .. إنها ستصعقك .

ولكن "لوبين" لم يبال بهذا التحذير .. ضاقت المسافة بينه وبين الشبكة .. ولم يعد بينهما إلا بضعة امتار .

وفي يأس وقنوط راه الناس يقفز الشبكة المكهربة قفزة الموت فوجموا في امكنتهم ذاهلين .

وفي اللحظة التالية رأى الناس وميضا خاطفا ينبثق من الشبكة المكهربة فعرفوا أن "لوبين" لمسها فصعقه التيار الكهربائي ..! وفي نفس اللحظة سادت الظلمة جميع الأنحاء إذ انفجرت الفيشات الكهربائية بسبب هذه اللمسة .!

الفصل الثاني والعشرون

غمرت الظلمة الفناء والحديقة والقصر حتى استحال على المرء أن يتبين راحة يده . وصاح الكابتن "مالون" برجاله :

- أضيئوا مصابيح السيارات فعساها تبدد الظلمة ريثما تصلح الفيشات ..!

ولكن مصابيح السيارات لم تبدد إلا ظلام المنطقة المحيطة بها.. فظلت الشبكة وما حولها غارقة في الظلام .

وقال سير "فولتون" : اركب يا "مالون" سيارتي وسر في محاذاة الشبكة حتى تعثر على الجثة .

دار "مالون" بالسيارة حول الشبكة حتى كشف له مصباحه الجثة طريحة على الأرض .

على قيد بضعة أمتار منه جثة "أرسين لوبين" في ثيابه السوداء وعلى وجهه القناع المعروف .. وقال "مالون" في نفسه :

- لا اظن ان التيار قتلها .. لاشك انها غائبة عن الصواب .!

وعند ما هم بالنزول من السيارة اخذت عينه تلك المرأة التي يعرف أنها هي "لوبين" الثاني . كانت على مقربة منه تتحدث مع بعض صديقاتها

جمد "مالون" في مكانه . وجحظت عيناه .. هذه المرأة لم تصب بسوء إذن فجثة من تلك الملقاة على الأرض .؟

إنها بلا نزاع جثة صديقه "لوبين" .. جثة الروائي "فرانك مارش".!

أحس "مالون" بالحزن يفيض في قلبه .

سار مالون إلى جثة "لوبين" في خطوات متخاذلة . إنه يريد على الأقل أن يطمئن إلى ان التيار الكهربائي لم يصعقه

مال الكابتن "مالون" فوق الجثة وفك ازرار القميص بيد مرتعدة ليستمع إلى دقات القلب . وللمرة الثانية حملق مذهولا .

لم يكن مارأى جثة "ارسين لوبين" كما اعتقد .. وإنما دمية البست الثياب السوداء المريبة .!

- نعم .. هذا هو القميص الأسود .. وهذا هو القناع .. وهذا هو البنطلون الأسود . ولكن السترة لم تكن تحتوى على جثته وإنما على كومة من الثياب حشيت في داخلها حتى بدا لها شكل الإنسان.

وبقدر ما حزن "مالون" في أول الأمر بقدر ما استطاره الفرح والابتهاج.

ولكن "مالون" لم يكن من الغباوة بحيث يغفل عن دقة الموقف.. إن "لوبين" ما عمد إلى حيلة الدمية إلا ليتيح لنفسه فسحة من الوقت يتمكن من خلالها من الفرار .. فمن واجب "مالون" إذن أن يعينه على تحقيق غرضه ... يجب الا يعلم أحد ان الجثة ليست إلا دمية .. فليبق الناس على اعتقادهم ولتنتقل الدمية إلى المشرحة .. فإذا ما تم ذلك انصرف المدعوون ولم تنجل الحقيقة إلا في الصباح .

وامر "مالون" بمحفة وضع الجثة المزعومة عليها وسار صوب القصر .

ولما اشرف عليه دوت صرخة فزع حادة .. وعندما ارسل "مالون" بصره الفى ان الصرخة انما صدرت عن "جوان" زوجة "ارسين لوبين"!

كان "مالون" في تدبيره قد عمل حسابا لكل شيء . عدا "جوان" .!

بل الواقع انه لم يكن يعرف انها بين المدعوات إذ لم ير إلا "لوبين" منفردا .

جرت "جوان" صوب الجثة تنتزع القناع عن وجهها .

وعلى عجل وضع "مالون" المحفة على الأرض وتحول إلى "جوان" وهي تصرخ : زوجي .. زوجي .!

وهمس في أذنها قائلا .! اطمئني .! انه ليس زوجك . إنها دمية! قولي إن صرخاتك ما كانت إلا تمثيلا .!

واستعادت "جوان" شجاعتها وسري عنها .

وكان سير ريتشارد فولتون" المدير العام للبوليس على قيد خطوات يرقب ما يجري ولم يستغرب ما عرا "جوان" من حزن شديد إذ كان موقنا من ان زوجها هو "ارسين لوبين" .

وهذا الحزن دليل جديد يدعم نظريته .

التفت سير"فولتون" إلى "مالون" وقال :

- إلى أين تمضي الجثة .؟

- إلى المشرحة يا سيدي .

- لا داعي لذلك الآن .اذهب بها إلى قاعة المكتبة لنفحصها مبدئيا .

- ولكن ..

فقال سير "فولتون" في صرامة :

- امض بها إلى قاعة المكتبة .! ولم ير "مالون" مناصا من الإذعان .

على اريكة في قاعة المكتبة وضعت جثة "لوبين" . وعلى مقربة منها وقف سير"فولتون" و "مالون" و "جوان" واختها "مونا" وزوجها ومستر "بتسون" صاحب القصر وزوجته ونفر من أعوان "مالون" .

والتفت مدير البوليس إلى "جوان" وقال :

- هل لك يا مسز "مارش" ان تفسري لي هذا السلوك الغريب الذي بدا منك .؟

كان هذا السؤال الذي يخشاه "مالون" . اي تعليل يمكن ان تدلي به.. والتفسير الوحيد لجزعها هو انها تعرف ان "لوبين" هو زوجها .؟

وقال "مالون" :

- أن في وسعي أن ..

ولكن "مونا" قاطعته بقولها .

– انتظر يا كابتن "مالون" .. إني أنا التي ساعلل هذا السلوك الذي بدا من أختي ويصفه سير "فولتون" بالشذوذ والغرابة . لقد شعرت "جوان" بصداع شديد في أثناء الرقص فصعدت بها إلى المخدع وأرقدتها في الفراش . فنامت نوما متقطعا تخالطه الأحلام المزعجة . إذ كانت لاتنفك تتمتم في نومها قائلة «إن زوجي مريض .. مات زوجي .. مات زوجي ..» فايقظتها وفي هذه اللحظة انطفات الانوار فهبطنا مسرعتين . وفوجئت "جوان" بان رات المحفة وفوقها الجثة . وكانت لا تزال تحت تاثير كابوسها المزعج لم تتخلص بعد من اضطرابها فاطلقت هذه الصيحة . ولكنها تمالكت روعها في الحال وعرفت انها كانت حالمة ..

كان التعليل معقولا .. وانطلت الأكذوبة على الحاضرين عدا شخصا واحدا .. وما كان هذا الشخص إلا سير "فولتون" !

اما "فولتون" فلم يزد على أن يبتسم ابتسامة ساخرة .. كان حسبه أن ينزع القناع فيكشف للحاضرين وجه "لوبين" وتنهار هذه الأكذوبة الصارخة التي حاكتها "مونا" ولكن سير "فولتون" كان إنسانا ذا قلب قبل أن يكون شرطيا

قال :إذن فلنرفع ،

ثم امسك .. رحمة بـ "جوان" !

وفي هذه اللحظة فتح الباب ودخل "ارثر ويب" .

وكان "ويب" ممتقع الوجه شاحب اللون .. أرسل بصره إلى الجثة المقنعة وصاح في صوت متهدج : ما الذي جرى ؟

فاجاب سير "فولتون":

– قتل لص يدعى "ارسين لوبين" .

فازداد وجهه امتقاعا وقال :

– "اليسيا" قتلت ! يا إلهي "اليسيا" .

حملق إليه مدير البوليس مذهولا .. أيقول "لوبين" قتل فيجزع ويقول «اليسيا قتلت» أية علاقة بين "لوبين" و"اليسيا" !

وتكلم "مالون" قائلا : لقد انكشفت اللعبة وافتضح السر يا "ويب" . خان الحظ زوجتك فعرفنا انها "ارسين لوبين" .!

وتكلم سير "فولتون" قائلا

– ما هذا الهراء الذي تردده يا "مالون" .؟

فقال "مالون" :

– إن "ارسين لوبين" امراة لا رجل .! وهذه المراة هي مسز "ويب" .!

فقال "ويب" :

– ماذا قلت .؟ "ارسين لوبين" .؟

– نعم . فتنفس "ويب" الصعداء وقال منكرا :

– "ارسين لوبين" . لقد حسبتك تقول "اليس روبين" .

هذا هو اسم التدليل الذي أنادي به زوجتي . إن هذا الرجل يهذي يا سير "فولتون" ولابد أن اقاضيه بسبب هذه التهمة المفتراة التي الصقها بزوجتي

فقال الكابتن "مالون" وامسك بذراع "ويب" ليحول دون خروجه:

– إني اقرر على مسؤوليتي ان "اليسيا ويب" لصة مشهورة . وان من اسمائها المنتحلة "دوروثي ويست" و"جرترود تومكنز" .. وهي التي سرقت الوثائق من مكتب مستر "بتسون" .كما سرقت جواهر بعض المدعوين واعطتها إلى زوجها . وإني اصر على ضرورة تفتيشه الآن .

فقال "ويب" :

– يا للجراة .! يجب ان تحميني ضد هذه الاتهامات يا سير "فولتون" .!

فقال مدير البوليس :

– ساحميك . سانزع القناع لنتبين الحقيقة .

واقترب سير "فولتون" من الجثة ونزع القناع .. ولم ينكشف له الوجه الذي كان يتوقع . وانما راى ثيابا تحشو السترة السوداء ويخفيها القناع .!

وفي غضب صاح سير "فولتون" :

- إن "ارسين لوبين" لا يزال حرا طليقا .. والفضل في ذلك يرجع إليك يا "مالون" بسبب حماقتك وعجزك عن التمييز بين الجثة والدمية

فصاح "ويب" :

- كلنا نعرف ان "ارسين لوبين" هو "فرانك مارش"

فابتدره "مالون" بقوله :

- وكيف عرفت ذلك .؟

وكان السؤال فجائيا محرجا ولكن "ويب" استطاع بحضور بديهة أن يجيب :

- إن وجود مسز "مارش" دليل على هذا

وللمرة الثانية قال "مالون" مخاطبا مدير البوليس :

- ارجوك يا سيدي ان تامر بتفتيش هذاالرجل . فستجد في جيوبه بعض الجواهر المسروقة .

فهز "ويب" كتفيه في غير مبالاة وقال :

- لست امانع في تفتيشي لاثبت كذب هذه المزاعم .

ولكني اصر على ضرورة إحضار "فرانك مارش" اولا

فقال مستر "بتسون" :

- إن هذا من الإنصاف .

فضحك "ويب" ساخرا وقال :

- إني موقن يا سيدي من انهم لن يهتدوا إلى اثره .. لقد استطاع في اثناء إطفاء الأنوار أن يجتاز السياج ويختفي في ظلمات الغابة .

وامر سير "فولتون" بعض رجال البوليس بالبحث عن مستر"فرانك مارش"

وغاب الرجال خمس دقائق ثم عشرا .. ثم ربع الساعة

واخيرا رجعوايقولون :

- إن مستر "فرانك مارش" غير موجود

فابتسم "ويب" وقال :

- الم اقل لكم .!

الفصل الثالث والعشرون

التفت سير "فولتون" إلى الكابتن "مالون" وقال في لهجة تهكمية:

– الآن ما رايك يا كابتن .؟

– مازلت عند رأيي يا سيدي .. إني اصر على تفتيش هذا الرجل. كما ارجوك ان تامر باستدعاء زوجته

وأمر سير "فولتون" باستدعائها . وابتدرها "مالون" بقوله :

– إنك انت "ارسين لوبين" .!

فنظرت إليه في تهكم وقالت :

– وما شان هذه الجثة إذن .؟

– إنها دمية لا جثة .

– دمية .! إذن فقد هرب "فرانك مارش" .

وامتقع لونها

– كيف عرفت ان "لوبين" هو "فرانك مارش" .؟

– لقد رايته وهو يقتصب درج المكتب عندما صرخت مستنجدة

– وهل فر هاربا عندما صرخت .؟

– نعم . وثب إلى الحديقة من النافذة

– هل كان مرتديا ثياب السهرة ..؟

– لا . بل كان مرتديا الثياب السوداء التي اعتاد ان يتخذها في سرقاته .

– صفي لنا هذه الثياب

– قفاز اسود . وقميص اسود ، وقناع اسود

– بالتاكيد أن القناع كان يخفي وجهه .؟

– اكيد

فصاح "مالون" في ظفر وانتصار : كيف عرفت إذن ان "ارسين لوبين"

هو "فرانك مارش" مادام قناعه يخفي وجهه ؟

شحب وجه "اليسيا ويب" ولم تحر جوابا .. فاغتنم "مالون" الفرصة وقال :

- ارايت يا سيدي المدير انها تكذب وتلفق .. لقد دبرت هي وزوجها مؤامرة دنيئة لإلقاء الريبة على مستر "فرانك مارش" .. إني اصر على تفتيشها وتفتيش زوجها .

وفي هذه اللحظة فوجئ الحاضرون بخبطات صادرة من دولاب كبير قائم في ركن القاعة . فقال رب القصر :

- ما هذا ؟

اسرع إلى الدولاب وفتحه ، وذهل الحاضرون حين اخذ بابصارهم المنظر الذي تراءى لهم : في قاع الدولاب كان "فرانك مارش" موثق القياد مكمما وهو يكاد يختنق .

اجلس "مارش" على الأريكة ونضح وجهه بالكولونيا

ولما تمالك وعيه قال جوابا عن الأسئلة التي وجهت إليه :

- لاحظت في اثناء السهرة حركات مريبة تصدر من "اليسيا ويب" وزوجها . ثم رايتهما يتسللان إلى قاعة المكتبة ، فخطر لي بدافع من الفضول ان اتعقبهما . ففاجاتهما وهما يفتصبان درج المكتب . ولما رآياني هجم علي "ويب" وضربني على راسي ضربة افقدتني الوعي . فلما افقت وجدتني داخل الدولاب موثقا مكمما !

وصدق الحاضرون هذه القصة .. عدا "إليسيا ويب" وزوجها

صاح زوجها :

- إنك "ارسين لوبين" ..!

فنظر إليهما في استغراب وقال في صوت بريء :

- انا "ارسين لوبين" !

فصاح الكابتن "مالون" قائلا :

- إني اصر على تفتيش "ويب" .

فقال "ويب" :

- فليكن .. فلست ابالي .

اقترب احد رجال البوليس من "ويب" وفتشه .

ومن جيبه الايسر اخرج قلادة من الماس ما وقع عليها نظر مسز "بتسون" حتى صاحت : إنها قلادتي التي سرقت منذ قليل! إنن فقد كان الكابتن "مالون" على حق .!

كان "مالون" فعلا على حق . فمن جيوب "ويب" اخرجت جواهر مسروقة واخيرا اخرجت الوثائق التي سرقت من درج المكتب .

ولم يكن حظ "اليسيا ويب" دون حظ زوجها .

* * *

في صباح اليوم التالي ذهب الكابتن "مالون" إلى زيارة صديقه "مارش"

وابتدره بقوله : والآن حدثني يا "لوبين" عن حقيقة ما حدث .

ابتسم "لوبين" وقال : أعرني سمعك إنن . فإن للمسالة ناحية خفية إني انا الذي سرقت الوثائق من مكتب "بتسون" . فقد اقسمت بشرفي ان اقدمها إلى "اليسيا ويب".

و"لوبين" كما تعلم لا يخل بوعد قطعه على نفسه ولكن لم يكن لي مفر في الوقت ذاته من ان احتال على هتك سترها لا من اجل حريتي .. ولا من اجل هناءة "جوان" .. وإنما من اجل الطفل الذي سارزق به قريبا .

دخلت إلى قاعة المكتبة لانفرد فيها بنفسي اتدبر مخرجا من هذه الورطة . وبينما انا رابض في الظلام رايت شبحين يدخلان إلى القاعة ويتحدثان في صوت منخفض .. ومن حديثهما عرفت انهما "اليسيا ويب" وزوجها .. بل عرفت اكثر من هذا .. عرفت أن "اليسيا" هي "لوبين" الثاني!

وبعد نصف الساعة تسللت إلى قاعة المكتبة مرة اخرى وفتحت الدرج وسرقت الوثائق وقد صح عزمي على أن ادبر لـ "اليسيا" مكيدة تنقذني

منها . ولكني ما كدت أنس الوثائق في جيبي حتى رايت "اليسيا" عند الباب وهي تصرخ مستنجدة تلك الصرخة التي اقامت الدنيا واقعدتها . وهذا في الواقع هو الشيء الذي يحيرني.. لماذا وشت بي وقد كان في وسعها أن تظل مسيطرة علي بتهديداتها ؟ إني أعلل الأمر بما بدر مني حين لطمتها على وجهها . فقد انقلب حبها لي بغضا وكراهية .

فابتسم الكابتن "مالون" وقال :

– وهناك تعليل آخر لا علم لك به .. اتذكر احد اعوانك المسمى "تومكنز" ؟

–بالتاكيد.. إنه ذلك الرجل الذي قتل بسبب غلطة ارتكبها في تنفيذ أوامري فادت إلى هلاكه

– ولم تنس بالتاكيد أن ابنته اعتبرتك مسؤولا عن وفاة ابيها..؟

– هذا صحيح .. وقد اقسمت أن تنتقم مني .

هل يدهشك إذن أن تعلم أن "اليسيا" هي ابنة "تومكنز" ؟

– ابنة "تومكنز" ..؟

– نعم .فحين اكتشفت ان صاقلة الأظفار "دوروثي ويست" هي "لوبين" الثاني أمرت رجالي بالتحري عن ماضيها فانكشف لهم هذا السر وهذا هو السبب في أنها تعرف انك "ارسين لوبين" .. فإذا كانت قد وشت بك فمرجع هذا إلى رغبتها في الثار لأبيها أولا والثار لغرامها المنبوذ ثانيا

تابع "لوبين" قصته قائلا : عندما اطلقت "اليسيا" صرخة الاستنجاد أيقنت ان خطتي كلها قد انهارت فوثبت إلى الحديقة وأسرعت صوب الغابة . ولكني رايت شبكتك الكهربائية تحذرني من الاقتراب . فاستولت علي الحيرةولكن ذهني تفتق عن خاطر طيب : يجب أن احرق الفيشة الكهربائية ليسود الظلام حتى أجد في الظلمة عونا لي على تنفيذ خطتي الجديدة .. واقتربت من الشبكة وانا احمل منفاخا حديديا اخذته من إحدى السيارات . والقيت المنفاخ على الشبكة بحيث يتصل بسلكين في وقت واحد فكان من اثر ذلك ان حدث ماس كهربائي

احترقت بسببه الفيشات وعم الظلام .

وفي الظلمة السائدة اسرعت إلى القصر فاخذت من دولاب "بتسون" كومة من الثياب نسقتها على شكل دمية وغطيتها بالثياب السوداء التي رأني فيها المطاردون وأسدلت القناع الاسود على وجهها .. ووضعت الدمية إلى جانب الشبكة .

وبعد ذلك اندسست بين المدعوات واغتنمت فرصة الهرج والمرج فسرقت بعض جواهرهن وقلاداتهن . ولما أضيئت مصابيح السيارات بحثت عن "ويب" فوجدته في قاعة الرقص . ودسست في جيبه قسما من الجواهر والوثائق المسروقة دون أن يشعر بي . وعدت إلى زوجته في الحديقة ودسست بعض الجواهر في جيبها .

ثم أسرعت إلى البيت فحبست نفسي في الدولاب بعد أن شددت وثاقي وكممت فمي . ولبثت فيه إلى أن انقذتموني .

فابتسم الكابتن "مالون" وقال :

– الحق أن تدبيرك محكم . وقد دعمه العثور على الماسة الزرقاء في دولاب "اليسياويب" . والمنطقة المملوءة بادوات اللصوصية في سيارة "ويب" التي كانت في انتظاره في حديقة قصر "بتسون" .

وقال "لوبين" متسائلا : ولكن هناك نقطة لم أجد لها تعليلا . وأنا في الدولاب سمعتك تتشبث بضرورة تفتيش مستر "ويب" . فلم كان هذا الإصرار مع انك لم تكن تعلم انني دسست الجواهر المسروقة في جيبه.؟

فاحمر وجه الكابتن "مالون" وقال : الواقع اني كنت مرتابا في أمره بل لقد كنت على يقين من أن في جيبه قلادة معينة .

– أية قلادة تعني ؟

– قلادة مسز "بتسون".

– ومن اين لك هذا اليقين .؟ ما الذي جعلك متاكدا من وجودها في جيبه .؟

فابتسم الكابتن "مالون" وقال :

- أمن الضروري أن تعرف جواب هذا السؤال ؟

الواقع انني .. الواقع انني انا الذي سرقتها ثم دسستها في جيبه..!

وهكذا انقلب الشرطي لصا كما قلت لك ..

"تمت"

القسم الثاني
الجريمة المشروعة

قال القاضي بصوت أجش :

- لقد عجز الدفاع عن إثبات أية مخالفة قانونية في القرض الذي عقد بين المدعي وبين مستر "الفريد جرين" ، ولذلك رفضت الدعوى، أما المصاريف فسننظر في أمرها غدا .

وما إن نطق القاضي بالحكم حتى نهض الحاضرون وقوفا وتهيئوا للانصراف .!

وحذا "أرسين لوبين" حذو الآخرين ، وربت على كتف زميله "هوبي بريجز" لكي يتبعه .

كان قد قضى ساعتين في تلك القاعة الضيقة وهو يراقب ما يدور بين الدفاع والاتهام بصبر عجيب رغم تبرمه بصلابة المقاعد الخشبية.

ولما أصبحا في الطريق .. توقف "لوبين" عن السير وقال :

- بودي ان القي نظرة أخرى على المدعي .

وانتحيا ناحية بالقرب من باب المحكمة .. وتريثا حتى مر بهما المدعي مستر "جيمس ديفر" .

كان رجلا طويل القامة ، كالح الوجه ، له عينان خضروان غائرتان، وانف دقيق مدبب ، وذقن بارز .

لم يكن احد يعرف او يصدق أن مستر "ديفر" يخالف القانون في معاملاته مع عملائه .

اما "لوبين" فإنه قضى في امره لأول وهلة بانه رجل محتال غادر .. وود في تلك اللحظة لو استطاع ان ينقض عليه ويشبعه لكما وركلا.

ولكنه كظم غيظه . وسار مع "هوبي" في طريقهما إلى أحد المشارب.

وهناك أشعل "لوبين" لفافة تبغ وراح ينفث الدخان من فمه في حلقات متتابعة ..

ساد الصمت بين الصديقين فترة .. وأخيرا قال "هوبي" بصوت خافت :

من عجب حقا أن ينجو هذا الرجل من قبضة القانون .

فابتسم "لوبين" وقال :

- وددت لو امكنني أن اتصل بمستر "ديفز" اتصالا عمليا .. فإنني لا اشك في صدق ما يروى عنه من قصص .

والواقع أن مستر "ديفز" كان شديد الحرص في عمله .. فهو لا يخالف القانون مخالفة صريحة .

كان قد اتخذ له مكتبا في "مانشستر" لإقراض الناس بفوائد .. وأذاع إعلانات أكد فيها استعداده لعقد قروض تتراوح قيمتها بين عشرة جنيهات وخمسين الفا .. وذلك بغير اي ضمان .. سوى إمضاء المدين . بيد انه كان يخرج من جميع الصفقات .. وقد تضاعف المبلغ الذي اقرضه .. وتضخم بكيفية لا يعلم بها أحد .

كان الرجل يلجا في عمله إلى حيل غريبة تدل على الذكاء فهو يقرض الطالبين قروضا تتراوح قيمتها بين عشرة جنيهات وخمسين الفا ، ولكنه يطالب العميل بشيء ثمين على سبيل الرهينة ويذكر امر هذه الرهينة في العقد .. فإذا استطاع المقترض ان يرد المبلغ ويدفع الربح المقرر قانونا انتهى الأمر عند ذلك واسترد المدين رهينته .. أما إذا الفى المدين نفسه في ضيق يضطره إلى إطالة مدة السداد ، أو عقد قرض آخر. فعندئذ تكون الطامة .. وهنا يبدأ مستر "ديفز" عمله الحقيقي .. فيجد المدين نفسه مضطر أن يوقع طائفة من العقود المبهمة .. والصكوك البيضاء . والاشتراطات الحافلة باصطلاحات مالية لا قبل له على فهمها ، بينما يتولى مستر "ديفز" إقناعه بلباقته المعهودة . بأن هذه كلها إجراءات قانونية شكلية لا تقدم .. ولا تؤخر .

ومتى حانت ساعة الوفاء . تخبط المدين بين الأرقام والصكوك . ووجد انه بطريقة غامضة قد اصبح مدينا لمستر "ديفز" بما يوازي خمسة أو ستة اضعاف المبلغ الذي اقترضه .. فيسقط في يده ويقنع من الغنيمة بترك الرهينة لمستر "ديفز" .

وكان ذلك هو الحال في القضية التي شهدها "لوبين" فقد اقترض مستر

"الفريد جرين" مبلغا من المال من مستر "ديفر" .. ومات المدين بعد ذلك فذهبت أرملته إلى "ديفر" تطالبه برد الرهينة بعد أن توافر لديها شيء من المال يكفي لسداد الدين الأصلي وأرباحه.. ولشد ما كانت دهشتها حين طالبها مستر "ديفر" بدفع مبلغ يوازي ستة اضعاف ما اقترضه زوجها منه .

ورات المراة المسكينة ان تلجا إلى القضاء لعله يقتص لها .. ولكن الرجل الذي استطاع التلاعب بكل من وقع في قبضة يده .. استطاع كذلك أن يغرر بالمحكمة ويكسب القضية .

فقال "لوبين" :

– أصغ إلي يا "هوبي" .. لقد عولت على طلب قرض من مستر "ديفر" .

فاجاب "هوبي" بصوت خافت :

– إن اقتناص مثل هذا الرجل يحتاج إلى شرك محكم .. واكبر ظني انه داهية شديد الحرص .

فغمغم "لوبين" :

– لذلك سانقدم إليه بقصة حقيقية .. يضيع في تلافيفها .

وامسك عن الكلام .. ثم اشعل لفافة تبغ وراح يدخن ويفكر ..

وفي صباح اليوم التالي قصد "لوبين" إلى مكتب مستر "ديفر" .. وقد ابدل من هيئته حتى اضحت السذاجة البريئة مجسمة في نظراته وحركاته .

كان يضع وردة بيضاء في عروة ردائه (ومونوكلا) فوق عينه اليمنى ، اما قبعته فقد ازاحها إلى الوراء واصبح من ينظر إليه لا يشك في أنه من الفتيان الأغنياء الأغرار الذين لا يقيمون للمال وزنا .

قابل "لوبين" احد الموظفين بمكتب "ديفر" وافهمه بهدوء انه يدعى "سميث" وانه بحاجة إلى اقتراض مائة جنيه على أن يكتب صكا بالمبلغ.

سأله الموظف .

– وهل لدى مستر "سميث" شيء على سبيل الرهينة ؟

فاجاب "لوبين" :

- ولكنكم تذكرون في إعلانكم انكم تكتفون بإمضاء المدين

- في مثل هذه الحالة عندما يكون المبلغ باهظا .

- حسنا .. حسنا .. إن عندي بضع سندات قديمة ولكنها ذات قيمة كبيرة.

فهز الموظف راسه .

ثم قال :

- هل لك في ان تنتظر ريثما ادعو مستر "ديفر" ؟ وبعد بضع دقائق وجد "لوبين" نفسه في مكتب مستر "ديفر" .

وبدا "لوبين" الحديث فقال :

- إنني جئت في طلب قرض فقد خسرت كل ما كان معي في سباق الخيل أمس . كنت اراهن تبعا لخطة دقيقة رسمها لي صديق قرر انها لا تفشل ابدا . واقول لك الحق إنني مطمئن إلى هذه الخطة وواثق من انها ستعود علي اليوم بربح أكيد .

فلمعت عينا مستر "ديفر" .

كان يعلم أن المراهنين على خيل السباق .. هم خير الزبائن .

قال :

- سمعتك تذكر عن رهينة يا مستر .. مستر "سميث" .. ويسرني ان اقرضك مبلغ مائة جنيه بالفوائد القانونية.

- حقا .. إن معي بضع سندات قديمة ، لم أشا التصرف فيها بالبيع لأنها تعود عليّ بربح لا بأس به .

وأخرج من جيبه غلافا كبيرا قدمه إلى مستر"ديفر" الذي تناوله في لهفة .

كانت سندات دين لتوانيا عن سنة ١٩٢٥ ، وتدفع لحاملها وقيمة كل منها خمسة وعشرون جنيها .

راح مستر "ديفر" يعبث بالسندات بين اصابعه ، ثم اخرج عدسة مكبرة وبدا يفحص السندات بإمعان .

واخيرا رفع راسه ، ونظر إلى "لوبين" ثم قال :

- الواقع اننا لا نستبقي في خزانتنا مبالغ كبيرةكهذا المبلغ الذي تطلبه يا مستر "سميث" ، فإذا راقك أن تترك هذه السندات معى حتى الساعة الثانية بعد ظهر اليوم .. امكننا ان نقدم لك المبلغ ونبرم عقد الاتفاق .

فقال "لوبين" في لهجة تدل على الاغتباط :

- بكل ارتياح .. مادمت سأحصل على النقود قبل بدء السباق اليوم .

وعاد "لوبين" إلى مكتب مستر "ديفر" في الموعد المحدد فقدم إليه الرجل المبلغ المطلوب .

وانصرف "لوبين" من المكتب إلى الفندق الذي نزل فيه مع "هوبي بريجز" وهو يصفر بشفتيه .

قال يحدث صديقه :

- لقد حصلت على مبلغ مائة جنيه من مال الزميل "ديفر" .. فهيا بنا ننفقها في ملذات الحياة .

وترك الصديقان الفندق وانطلقا إلى حلبة السباق ..

اشترك "لوبين" في المراهنات وضاعف المبلغ الذي اقترضه من مستر "ديفر" وهو ما لم يكن يرجوه هذا الأخير بعد إذ وضع يده على سندات تربو قيمتها على خمسمائة جنيه .

كان مستر "ديفر" يدرك أن السندات حقيقية لا زيف فيها ولذلك اقرض "لوبين" المبلغ عن طيب خاطر .

وفي صباح اليوم التالي قصد "لوبين" إلى مكتب "ديفر" وقد انقلبت سحنته ، واستولت عليه الكآبة .

قال "لوبين" بصوت حزين :

- لست ادري كيف أمكن أن يخسر الجواد .

فقال مستر "ديفر" متلطفا :

- حقا ! هل خسر ؟

- نعم .. ولا أعلم كيف حدث ذلك .. ومهما يكن من امر فإنني ساربح

اليوم بغير شك .

– وكم تطلب اليوم يا مستر "سميث" ؟

–ألفاً من الجنيهات

– إن ألف جنيه مبلغ لا يستهان به يا مستر .. "سميث" . بيد انني على استعداد لان اقرضك هذا المبلغ لو قدمت لي رهينة أخرى ..

فقاطعه "لوبين" : حسنا .. إن معي عددا آخر من تلك السندات فانا املك مائتين منها .

ودق مستر "ديفر" الجرس فدخل احد الموظفين وقال له :

– جئني بالف جنيه لمستر "سميث" يا عزيزي "جولدبرج"

فانصرف الموظف وعاد بعد لحظة وهو يحمل حزمة من الأوراق المالية.

ومد "لوبين" يده إلى جيبه فاخرج منه ظرفا كبيرا قدمه إلى مستر "ديفر" .

– لنبدأ بكتابة الصك يا مستر "سميث" ..؟

ولكنه امسك عن الكلام فجاة حين تعالى من الغرفة الخارجية صوت خشن يتكلم بلهجة القرويين من اهل الشمال كان يقول :

– إنني اعرف هذا الرجل ، حتى ولو كان في غرفة مظلمة ، إنه "ارسين لوبين" بلحمه ودمه .. وقد رأيته يدخل هنا .

وسرعان ما وضع "ديفر" يده على النقود ، ثم اخرج يده الأخرى من درج مكتبه فاذا فيها مسدس .

صاح وهو يصوب المسدس إلى "لوبين" :

– صبرالحظة واحدة يا مستر "سميث" .. يخيل لي انك في عجلة؟ ثم دق الجرس ثانية . فدخل "جولدبج" مهرولا .

قال "ديفر" لكاتبه :

– فتش جيب هذا الرجل يا مستر "جولدبرج" فلعل فيه ما يدل على شخصيته .

وسرعان ما رفع "لوبين" المونوكل عن عينيه وصاح بحدة :

– ايها الوغد .. لسوف أعاقبك على هذه الفعلة .!

إن أحدا لم يجرؤ قط على ان يلحق بي مثل هذه الإهانة.

فرفع "ديفر" يده بسرعة ولكم "لوبين" لكمة قوية أسالت الدم من شفته .
ثم قال :
– إن لصا مثلك يجب ان يزن الكلام قبل ان ينطق به
وقال "جولدبرج" :
– لقد عثرت على هذا الخطاب في أحد جيوبه وعليه اسم "ارسين لوبين" وعثرت ايضا على هذا الغلاف .
فتناول مستر "ديفر" الغلاف واخرج محتوياته . كانت به كمية اخرى من السندات ، مماثلة لعدد السندات التي قدمها إليه "لوبين" منذ دقائق.
والتفت إلى "جولدبرج" . وقال :
– ارى أن تدعو البوليس
فقال "لوبين" في هدوء :
– سوف تندم على مافعلت يا "ديفر" وبعد بضع دقائق قدم احد مفتشي البوليس ، وفحص الغلافين ثم هز راسه وقال :
– إنها حيلة قديمة يا مستر "ديفر" .. ويقيني انه لولا إنذار ذلك القروي لأضيف اسمك إلى قائمة ضحايا هذا المحتال الماهر .. ثم التفت إلى "لوبين" وقال :
– هيا .. ودعني ازين معصمك بهذه الأساور .
وقاده المفتش إلى الخارج حيث تجمعت جمهرة من الناس يدعوا يتحدثون عن "ارسين لوبين" وكيف انه أراد الاحتيال على مستر "ديفر" .. ووجهت إلى "لوبين" تهمة الاحتيال ومحاولة الاستيلاء على اموال غيره بالخديعة .
وفي صباح يوم الإثنين وصل المفتش "تيل" إلى مانشستر وبرفقته رجل آخر عرف فيما بعد انه احد الإخصائيين في فحص المستندات . ولشد ما كانت دهشته حين أكد الخبير الإخصائي ان تلك السندات حقيقية لا زيف فيها .
تهالك "تيل" على احد المقاعد وهو يقول :
– ترى ما غرض "لوبين" من هذه الدعابة ثم سال المفتش :

- وهل حقا ان مستر "ديفر" لطمه على خده فاسال الدم من شفته؟
فاجاب مفتش البوليس :
- نعم يا سيدي .. وقد قرر مستر "ديفر" ذلك في التحقيق .. فقال "تيل".
- الافضل ان اقابل "لوبين" بنفسي .. وإذا لم اكن مخطئا فسوف يدفع احدكم ثمن القبض عليه وإهانته غاليا .
وهتف "لوبين" عندما رأى صديقه :
- اهذا انت يا "تيل" . يسرني انك جئت . انظر إلى هؤلاء الحمقى..
فقاطعه "تيل" قائلا :
- دعنا من ذلك الآن .. وخبرني ماذا تبغي من وراء هذه الدعابة ؟؟
- ماذا ابغي ؟ هذه في الحق نقطة حساسة .
فلمع في عيني "تيل بريق الفهم .. والتفت إلى المفتش المحلي وسال :
- اكبر الظن انكم لم تعثروا على ذلك القروي الذي كان سببافي القبض على المتهم .
فهز المفتش راسه سلبا وأجاب :
- كلا يا سيدي . إننا بحثنا عنه في جميع الفنادق . ولكن الظاهر أن الأرض انشقت وابتلعته . وقد اذعت نشرة وهنا قال "لوبين" للمفتش "تيل" :
- لقد اعتدوا علي واهانوني والقوا بي في السجن ثمانيا واربعين ساعة بين اللصوص وقطاع الطرق غير أن الصحف نشرت تفاصيل الحادث اتعرف معنى ذلك ؟
فلم يجب "تيل" .
قال "لوبين" :
- إنني لن اقبل اقل من عشرة الاف جنيه تعويضا عما اصابني من إهانة وفضيحة وسوء معاملة ، ومصادرة حرية . اتظن أن "ديفر" لا يدفع هذا المبلغ ؟
فلزم "تيل" الصمت ..
كان واثقا ان "ديفر" لابد أن يدفع هذا التعويض طواعية او كرها .

"تمت"

هذه فرصتك .. أرسل طلبك اليوم .. !

الروايات الكاملة .. والمعرّبة

للروايات البوليسية العالميّة

أرسين لوبين

إدفع ثمن (٥) روايات واحصل على ٦

اخي القارئ العربي :

تحيّة وبعد،

هل سبق لك وسمعت عن روايات أرسين لوبين

نعم..

إنّها اشهر الروايات البوليسية..

هذه فرصتك اليوم.. وليس غداً، إن دار ميوزيك تتيح لك هذه الفرصة النادرة، لإقتناء جميع روايات أرسين لوبين.

نعم جميعها ومعرّبة !

ثمن النسخة الواحدة (٢) دولاران أمريكيان، وثمن (٦) ست روايات (١٠) عشرة دولارات أميركيّة، وذلك تدفع ثمن (٥) خمس روايات وتحصل على رواية إضافيّة مجانيّة.

ترسل الطلبات بموجب شيك على اي مصرف في لبنان وبالدولار الأمريكي، ودار ميوزيك لا تتحمل مسؤوليّة إرسال اي مبالغ نقديّة داخل الرسائل !

اقطع الكوبون، وضع علامة ☒ على رقم الرواية التي تريدها،
وأرسله مع الشيك بالبريد المسجل (المضمون) وان يكون الشيك
مسحوب على مصرف في لبنان على العنوان التالي :

دار ميوزيك : ص ب ٣٧٤ - جونيه - لبنان

ملاحظة : جميع الشيكات : بإسم

دار ميوزيك

أرجو سرعة إرسال الروايات التالية :

١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠
١١	١٢	١٣	١٤	١٥	١٦				

الإسـم : _____

العنوان : _____

ص.ب _____ المدينة : _____ الرمز البريدي : _____

الدولـة : _____

مرسل طيّه شيك بمبلغ _____ دولار امريكي.

هذه هي أسماء وأرقام الروايات التي يمكنكم طلبها.
سارع في إرسال طلبك !

١	ارسين لوبين بوليس اداب
٢	ارسين لوبين بوليس سري
٣	الماسة الزرقاء
٤	ارسين لوبين رقم ٢
٥	ارسين لوبين في السجن
٦	المعركة الاخيرة
٧	ارسين لوبين في موسكو
٨	ارسين لوبين في قاع البحر
٩	ارسين لوبين في نيويورك
١٠	اسنان النمر
١١	الميراث المشؤوم
١٢	اصبع ارسين لوبين
١٣	لصوص نيويورك
١٤	اعترافات ارسين لوبين
١٥	الإبرة المجوفة
١٦	الإنذار